

210 con

il **CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 19 - MONTRÉAL, 16 MAGGIO 2001

LA COPIA **50¢**

ELEZIONI 2001



**Casa
delle
Libertà**

**Schiacciante maggioranza
alla Camera e al Senato**

pagg. 2-3

**CLUB
ESSENCE**

Montréal - Nord 5660, Charlevoix
(514) 852-1866

St-Léonard 6200, Jean-Talon E.
(514) 253-4542

Hollywood, Florida
2000, Sheridan Street
(954) 927-5255

Servizi di meccanica completa per automobili

NOVITÀ

**SELEZIONE
VENDEMMIE**

**Mosti d'Italia
e dal 14 maggio
dall'Argentina**

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000
5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.
Tel.: (514) 728-6831

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART

Membro del gruppo

Le comptoir
WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

Nuovi arrivi!

GRANDE APERTURA

Negozi di jeans per
uomo, donna
e bambino

**APERTO
al pubblico**

Le migliori marche



ROCAwear

FUBU



Celica Jeans

3330 Jarry Est Montreal
Tel.: (514) 728-7667

Giacca di jeans 120 \$ regolare a soli **69.99 \$**

I dati confermano la vittoria di Berlusconi e a Palazzo Madama la sua coalizione ha la maggioranza assoluta

Casa delle Libertà: schiacciante maggioranza alla Camera e al Senato

Tra i partiti rimonta la Lega, che al proporzionale supera il 4%. Fi primo partito, buon risultato della Margherita

ROMA - Ha vinto Silvio Berlusconi, ha prevalso nettamente la coalizione di centrodestra, si profila un Parlamento in cui la Casa delle libertà può contare su un vantaggio netto: a confermarlo, di ora in ora, sono i dati reali del Viminale. E, visto che lo spoglio delle schede è in fase avanzatissima, queste tendenze possono essere considerate quasi definitive.

Cominciamo dal Senato. Gli ultimi dati danno lo schieramento guidato da Berlusconi al 42,5 per cento: il che equivale a 168

seggi già assegnati a Palazzo Madama, sui 280 assegnati col maggioritario secco (a cui vanno poi aggiunti quelli attribuiti con lo scorporo, fino a raggiungere il numero complessivo di 315): il che significa già maggioranza assoluta. L'Ulivo, invece, non va oltre il 38,7 per cento, pari (sempre finora) a 110 seggi. Come si vede, il distacco in termini di punti percentuali non è immenso, ma tradotto nel numero di senatori diventa considerevole. Le forze alternative ai due schieramenti, per adesso, raccolgono poco o

nulla; e quel poco se lo aggiudicano Rifondazione comunista, che porta a casa due seggi, e l'Italia dei valori di Antonio Di Pietro, che ne ottiene uno. A bocca asciutta Democrazia europea di Sergio D'Antoni e Lista Bonino.

La forbice tra le due coalizioni principali si accentua nei risultati della Camera. Qui i seggi certi già attribuiti (su un totale di 630) sono 258 per Polo più Lega, e 158 per l'Ulivo. Sul fronte della quota proporzionale, gli ultimi dati diffusi dal Viminale indicano la netta supremazia di Forza Italia, che si conferma primo partito col 29,3 per cento; al secondo posto, ma con un nettissimo



distacco, i Ds (16,6), tallonati a sorpresa dalla Margherita (14,7). Segue An con l'11,7, Rifondazione col 5,1, e la Lega Nord al 4,4 (le proiezioni della notte l'avevano data sotto la soglia del 4 per cento, necessaria per accedere ai seggi della quota proporzionale). In bilico Di Pietro (3,9), speranze

ormai vane per Democrazia europea e Lista Bonino (entrambi al 2,3). Risultati inferiori alle aspettative anche per alcune forze interne alle due coalizioni: Ccd-Cdu non superano il 3,2 per cento, il Girasole si ferma al 2,1, i Comunisti italiani all'1,6 per cento.

Interessante la ripartizione

territoriale.

Che mostra come, in alcune regioni, il centrodestra abbia ottenuto un'affermazione fortissima. In Sicilia, ad esempio, si profila l'en plein: alla Casa della libertà sono andati 20 seggi al Senato, e 41 alla Camera. Cioè tutti quelli in palio negli scontri diretti.

Conferenza stampa del candidato del centrosinistra dopo il voto

Rutelli: legittima vittoria Cdl, ma nessun plebiscito

"Da noi opposizione intransigente. La destra non manterrà le promesse. Sarà l'Ulivo a decidere il capo dell'opposizione"

ROMA - Prima uscita pubblica del dopo voto per Francesco Rutelli è stata la conferenza stampa all'Hotel Excelsior di Roma, per commentare l'esito della consultazione.

Il leader dell'Ulivo dà atto della «legittima vittoria elettorale» della Cdl ma, aggiunge, «non c'è stato nessun plebiscito». La rimonta c'è stata ma si è fermata a pochi passi dal sorpasso. Il leader dell'Ulivo ha notato che la Casa delle Libertà è «minoranza nel Paese» in termini di voti assoluti, ma

«non diremo che questo non è legittimo». Rutelli ha infine sottolineato il successo della Margherita, che costituisce ora «l'area centrale» dell'Ulivo.

Rutelli ha assicurato un'opposizione «incisiva e intransigente verso una destra verso cui non abbiamo nessuna fiducia e che non potrà mantenere le promesse» e ha garantito il «rispetto pieno» del confronto civile nel Paese e in Parlamento. «Ci impegneremo con intransigenza perché si risolva l'intollerabile intreccio» del conflitto di interessi



di Berlusconi, ha poi aggiunto.

Il candidato premier del centrosinistra ha infine rimesso nelle mani di tutti i leader dell'Ulivo la scelta su chi sarà il capo dell'opposizione in Parlamento, dopo la sconfitta elettorale.

Polemica sul mancato accordo con Rifondazione

D'Alema: "Abbiamo perso perché divisi"

ROMA - Un sorriso per il successo ottenuto nel collegio di Gallipoli, applausi, strette di mano, poi Massimo D'Alema non si sottrae alla dura analisi del risultato complessivo di queste elezioni. Il mancato accordo dell'Ulivo con Bertinotti e Di Pietro ha prodotto una sconfitta che lascia spazio a molti rimpianti. «Il quadro nazionale che si delinea - spiega D'Alema - apre la strada a un governo di

centrodestra che peraltro non ha avuto un risultato straordinario».

Prova a mantenere vivo il suo ottimismo il presidente dei Ds, ma i dati arrivano impietosi a rendere più fredda ed evidente la vittoria della Casa delle libertà. «La divisione del centrosinistra, e parliamo di dati in itinere, mi sembra che stia favorendo una maggioranza parlamentare del centrodestra. Con Di Pietro o Rifondazione comunista - ha concluso D'Alema - l'Ulivo avrebbe nettamente prevalso. La logica spietata del maggioritario punisce le divisioni e premia le aggregazioni che Berlusconi ha saputo fare».

Dito puntato su Rifondazione comunista e sull'Italia dei valori: gli uomini della sinistra sottolineano in modo evidente il peso che i voti di Bertinotti e Di Pietro avrebbero potuto avere se fossero entrati nella coalizione dell'Ulivo.

«Per i Ds si configura un risultato insoddisfacente. Abbiamo pagato un prezzo per la nascita della Margherita - spiega Folena, coordinatore dei Ds eletto alla Camera nel collegio di Manfredonia - Tutti, guardando i dati, possono capire che con Rifondazione e con Di Pietro avremmo rovesciato questi dati perché l'Ulivo, in quanto Ulivo, ha avuto un risultato superiore al '96. È stata questa divisione e questo atteggiamento non disponibile, chiuso e settario, che ha portato ad un esito non soddisfacente».

Bertinotti, però, non si muove di un metro dalle sue posizioni, i risultati sembrano anzi strappargli un sorriso: «Sembra che la sconfitta non sia servita a nulla. Noi ci siamo presentati da soli e ce l'abbiamo fatta, ma avevamo offerto al centrosinistra con la non beligeranza la possibilità alla Camera di raccogliere anche altri consensi».

Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux

Vittoria netta di Berlusconi, l'Italia volta pagina

Berlusconi ha stravinto e Rutelli si va frettolosamente sciacquando nel Tevere il ciuffo che nell'ultimo mese aveva sapientemente ingrigito, per scimmiettare sempre di più Clinton. Da attore consumato, fino a venerdì 11 maggio andava dicendo di aver acceso la freccia: voleva far credere che stava superando la Casa delle Libertà; in realtà - ma nessuno l'ha capito - stava solo accostando a destra, col cervello fuso e il motore in panne. Adesso si lecca le ferite e ammette la vittoria del centrodestra, senza smettere di ringhiare. Ma l'ultima settimana della sinistra "nelle stanze dei bottoni" non passa del tutto liscia: Zaccaria, il profeta-presidente della Rai viene nominato grand'Ufficiale per i meriti tv anti-Cavaliere; il simil-eroe-partigiano Biagi regala agli italiani un vergognoso-comizio di Benigni contro il Polo; l'ultimo decreto-legge governativo fa piovere, a decenni di ritardo, 225 miliardi sui terremotati del Belice. Ma la cosa più becera è che la sinistra, col taglio di 30.000 sezioni elettorali, complica maledettamente il voto a 50

Berlusconi: lavoreremo per tutti, per 5 anni

"Faremo funzionare lo Stato come una macchina efficiente" Messaggio agli "amici della Ue" e agli Stati Uniti

ROMA - Silvio Berlusconi ha scelto di fornire una dichiarazione televisiva e scritta alla stampa come commento al voto, che ha dato la vittoria alla Casa delle Libertà. Una dichiarazione con allegato l'ormai famoso «contratto con gli italiani».

Dopo essere rimasto a Macherio fino alle 18, il presidente di Forza Italia si è trasferito a Villa San Martino di Arcore dove ha registrato l'intervento per la trasmissione «Porta a porta».

Quindi una dichiarazione soltanto alle tv, seguita dalla diffusione di un messaggio di due cartelle: «Un ringraziamento cordialissimo a tutti gli italiani che ci hanno dato il loro voto e la loro fiducia - ha scritto Berlu-



milioni di italiani.

Quest'ultima "vergogna" regalata agli italiani dimostra l'incapacità di questo governo nel garantire loro l'esercizio del diritto di voto. E c'è chi maligna e vorrebbe registrare questa canagliata come l'ultima imboscata della sinistra alla maggioranza moderata degli italiani. Ma veniamo al voto e ai dati, ancora incompleti, a disposizione. All'uninomiale della Camera, i seggi della Cdl assommano a 260 seggi e quelli dell'Ulivo a

158; all'uninominali del Senato, i seggi della Cdl sono 168, quelli dell'Ulivo 110; in percentuale, la Cdl si attesta sul 42,5% e l'Ulivo al 38,7%. Il risultato proporzionale alla Camera presenta Forza Italia al 29,5%, An all'11,9%, Lega Nord al 4,0%; i Democratici di sinistra al 16,5%, la Margherita (Ppi-Udeur- Democratici-Rinnovamento) al 14,6%, Rifondazione Comunista al 5,0%. Questi i risultati dei maggiori partiti.

Non ce la fanno a

superare lo sbarramento del 4%: il Ccd-Cdu, il Girasole (Verdi-Socialisti Democratici), i Radicali, Lista Di Pietro, Democrazia Europea. A voler fare un raffronto con i risultati del 1996, quando vinse l'Ulivo, le differenze sono tante.

Nell'uninomiale del Senato, nel 1996 l'Ulivo era al 41,2% mentre oggi non supera il 38,7%; il Polo della Libertà era al 37,3% rispetto al risultato odierno del 42,5%. Rispetto ai dati proporzionali della Camera del 1996, Forza Italia è passata dal 20,6 al 29,5%; però Alleanza Nazionale dal 15,7% all'11,9%, il Ccd-Cdu dal 5,8% al 3,2%, la Lega Nord dal 10,1% al 4%; I Democratici di sinistra dal 21,1% retrocedono al 16,5%; Rifondazione Comunista dall'8,6 al 5%. Come si vede, il ciclone-Berlusconi ha tirato Forza Italia quasi al 30% dei consensi, ma a danno degli alleati del centrodestra, che registrano tutti flessioni considerevoli. Nel centrosinistra, la componente di centro (La Margherita), a presidenza Rutelli, ottiene un insperabile risultato e quasi si avvicina a quello dei Ds, che invece registrano

di AGOSTINO GIORDANO

una sonora batosta (16,5%), il risultato più basso nella loro storia post-comunista. La Casa delle Libertà conquista la maggioranza assoluta alla Camera e al Senato e quindi può governare con tranquillità, al riparo da inciuci e da concertazioni impossibili.

Gli italiani hanno dato una chiara indicazione di cambiamento: vogliono un governo stabile, che governi, che faccia e parli poco. Gli italiani hanno scelto Berlusconi come premier, perché gli riconoscono serietà, competenza e statura politica. Gli Italiani vogliono voltare pagina: da sudditi di una "repubblica delle banane" vogliono diventare cittadini di una repubblica liberale. L'Italia moderata ha creduto in Berlusconi e l'ha votato. Adesso comincia il bello.

Entre COMPÉTENCE et EXPÉRIENCE

Le **Placement étudiant du Québec (PEQ)** est indispensable pour

* l'étudiant qui cherche un stage ou un emploi

* l'**employeur** qui désire intégrer des compétences nouvelles dans son entreprise et améliorer son environnement d'affaires

Le PEQ offre

* des emplois et des stages dans les secteurs privé et public

* la présélection de candidats qui correspondent aux exigences des employeurs

* l'affichage des postes disponibles

* la possibilité d'une aide financière pour l'embauche d'étudiants stagiaires

Le gouvernement s'est fixé un objectif de 25 % quant à l'embauche d'étudiantes et d'étudiants autochtones, anglophones ou membres de communautés culturelles pour des emplois d'été dans la fonction publique. Cet objectif a pour but de refléter la diversité québécoise. Le PEQ détient l'exclusivité du placement de la main-d'œuvre étudiante dans les ministères et organismes du gouvernement du Québec.

**Étudiants et employeurs,
inscrivez-vous dès maintenant!**

Placement étudiant du Québec
www.PEQ.mic.gouv.qc.ca

Montréal : (514) 499-6565

Québec : (418) 643-6965

Sans frais : 1 800 463-2355

Québec
Industrie et
Commerce

Un monde
d'affaires!

Air Canada si allea con Skyservice

La società ha fatto sapere che Air Canada è diventato un partner importante e che Roots Air ha chiuso le sue attività



TORONTO - Per gli analisti, questo investimento di Air Canada le ha permesso non solo di eliminare un concorrente, ma anche di dotarsi, eventualmente, di un vettore, che con i suoi prezzi modici potrà concorrere sul mercato di aziende come Canada 3000 e WestJet.

Roots Air aveva iniziato le sue attività il 26 marzo, dopo numerosi rinvii: Skyservice era diventata partner dell'azienda di abbigliamento

Roots nella speranza di affascinare una parte della clientela di uomini d'affari di Air Canada. Nel quadro della transazione Air Canada acquisisce una partecipazione del 30% nella Skyservice, per un investimento pari a 15 milioni di dollari.

Questa transazione è stata comunicata nella stessa giornata in cui Air Canada ha fatto sapere di aver subito, nel primo trimestre del 2001 una perdita netta di 168 milioni di dollari, attribuendo

questa ad una diminuzione di movimento degli uomini d'affari in seguito al rallentamento generale dell'economia. Nel trimestre precedente Air Canada aveva già accumulato una perdita di 274 milioni di dollari. «Un'economia più debole, una richiesta minore, un mercato più competitivo e l'aumento del costo dei carburanti hanno sicuramente inciso in maniera negativa» sui risul-

tati del primo trimestre, fa sapere Air Canada. La società, sa, comunque, di non essere la sola in tale situazione: negli Stati Uniti sei compagnie aeree hanno perso 1,2 miliardi di dollari nel trimestre in questione. In un comunicato, il presidente Robert Milton, circa questi primi tre mesi "finanziariamente difficili" dice che, avendone avuto sentore, la capacità di posti era stata notevolmente ridotta.

Classi gratuite per aiutare gli immigranti a trovare lavoro

Il Centre Generation Emploi ha sviluppato un programma intensivo di 8 settimane per aiutare gli immigranti qualificati a trovare lavoro

MONTREAL - Il programma gratuito, offerto sia in francese che in inglese, comprende strategie di lavoro corredate da CD-ROM interattivi, che co-

prono tutta una serie di argomenti, dal saper preparare un'intervista al riassumere un testo.

Il programma è stato creato in collaborazione

con Emploi-Quebec, che lo finanzia, e la filiale in Quebec del gigante IBM, che ha fornito al centro di Park Extension i computer ed i software necessari per creare il CD-ROM. Questo centro, non dimentichiamolo, ha già aiutato negli ultimi 20 anni, molti appartenenti alle minoranze etniche a trovare un lavoro qualificato. La responsabile del Centro, Anna Campagna ha dichiarato che il programma è improntato, in maniera particolare, a supportare quegli immigranti altamente qualificati, alcuni dei quali posseggono talvolta, più lauree.

Parlando ai circa 40 rappresentanti di diverse comunità culturali, Yvon Boudreault, di Emploi-Quebec, ha concluso il suo

intervento ricordando che trovare lavoro è uno degli ostacoli maggiori che gli immigrati devono superare per poter ottenere un'integrazione sociale di successo. Nelle otto settimane di corso, durante le quali si apprenderanno diverse abilità (fare un'intervista telefonica o acquisire il linguaggio base dei computer), i partecipanti prepareranno un proprio dossier, da poter poi utilizzare come curriculum.

La Campagna ha inoltre sottolineato che il programma ha al momento l'80% di riscontro positivo: Elisabeth Wilson, coordinatrice del Centro, sostiene che ad essere molto interessate sono soprattutto le grandi multinazionali. Per ulteriori informazioni sui corsi potete chiamare il (514) 948-0000.

Gli italiani del Canada

di CLAUDIO ANTONELLI



Vento di terra

(1ª parte)

L'autore (nato nel 1947) è un giornalista del Piccolo di Trieste, profondo conoscitore del mondo ex comunista, che ha coperto come inviato speciale per diversi anni. Come si evince dal sottotitolo egli compie, con quest'opera, un "viaggio" in Istria e a Fiume, questo mondo di frontiera piccolo ma straordinariamente complesso, sul quale agiscono forze e richiami di realtà etniche in conflitto. È un viaggio che assume i toni della quotidianità, con la sua descrizione di paesaggi, campagne, villaggi, cittadine, personaggi, e che è, tuttavia, straordinario e favoloso, perché la realtà complessa, contraddittoria ed anche paradossale di questo angolo di terra si confonde con l'immaginazione, i sentimenti, le emozioni, il sogno.

La terra, le piante, le case, i personaggi, gli avvenimenti reali si direbbe vibrino, lievitino, animati dall'anima dei luoghi, il genius loci. È un libro lirico insomma, un libro poetico, ma non idillico, a momenti anzi quasi cupo. Si vede che Rumiz descrive ed interpreta quelle terre con la sua anima, con la sua memoria, soggiacendo toto corde alla magia, alla grazia - e alla disperazione - di questa terra, "dolcissima e terribile" per usare le sue stesse parole. La lingua da lui usata è scorrevole, rapida, quasi precipitosa, ma costante come un vento continuo, anzi come una corrente. Il periodare è lirico, la frasi chiare, brevi, ma che sottendono un'ansia, un desiderio di capire, e di far in modo che si eviti il sangue, questo destino quasi ineluttabile per quelle terre scosse periodicamente dal risveglio dell'odio. Nel libro vi è un "messaggio politico".

Per Rumiz l'Istria, area multietnica, potrà evitare il destino di sangue dei Balcani solo sottraendosi alle pressioni nazionalistiche esterne e divenendo, invece, il luogo di riavvicinamento delle due Europe. Ciò potrà avvenire solo se si riuscirà a far scacco al tragico meccanismo di scontri e di esclusioni racchiuso nella logica di chi fa coincidere stato e nazione. Perché vi sia l'avvento di una coesistenza pacifica armoniosa nello spirito unitario di un regionalismo inteso in un senso nuovo, occorrerà però uscire dai ghetti culturali, voluti dalle rispettive oligarchie, avverte l'autore. Occorrerà, dunque, "un riconoscimento pieno delle diverse culture autoctone" (p. 12).

Paolo Rumiz. Vento di terra. Istria e Fiume, appunti di viaggio tra i Balcani e il Mediterraneo. Prefazione di Fulvio Tomizza. Trieste: MGS PRESS, 1994. 127 pp.

(segue)

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano? Visitate la

LIBRERIA ITALIANA

di Montréal,
6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e, se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.

Sia in Canada che negli Stati Uniti vendite per corrispondenza: Fax: (514) 277-1450

E-Mail: libit@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.

Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi; chiamateci e risponderemo a tutte le vostre richieste.

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO,

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA,

PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO,

PIETRO RAFFAELLI, SANDRO ROMANO,

ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

ANTONIETTA SABATINO DI PIETRO, GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Off. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO, Da Pechino: LISA CARDUCCI.

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNUOLO

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Local: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941
Membro della Federazione Unitaria
della Stampa Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA



Perché dobbiamo contarci?

La parola censimento deriva dal latino e descriveva la registrazione dei cittadini romani e della loro proprietà. Nel Vangelo troviamo che ai tempi di Erode i romani contavano i nuovi nati e, giungendo in tempi più moderni, sappiamo che in Francia, Inghilterra e Stati Uniti il censimento venne introdotto verso la fine del XVIII secolo. In Canada, nella colonia della Nuova Francia, il primo censimento venne fatto da un certo Jean Talon, 300 anni fa. Andò semplicemente di porta in porta e contò 3215 persone di origine europea - 2034 uomini 1181 donne. Oggigiorno il censimento è diventato una grande impresa, curata nei minimi dettagli e con un costo previsto di circa 412 milioni di dollari. Quasi 35.000 persone, rigorosamente selezionate e impegnate con giuramento alla più assoluta discrezione, saranno addette all'assistenza al pubblico. Da questa costosa fotografia collettiva, che verrà scattata il 15 maggio 2001, dipenderanno decisioni importantissime per tutti noi. Infatti i dati del censimento verranno usati pressoché da tutti: sia dagli enti pubblici che privati, da organizzazioni commerciali e finanziarie, a scopo di lucro o caritatevoli e, naturalmente, dal governo.

Ci sono due questionari: uno corto, distribuito all'80% della popolazione, contiene sette domande basilari che fanno riferimento a dati anagrafici, sesso, stato civile, rapporti di parentela e tipo di abitazione. Il formulario lungo, distribuito al 20% della popolazione - cioè, uno ogni cinque famiglie - include altre 52 domande di vario tipo. Le categorie per lo stato civile - che un tempo erano solo tre - ora sono diventate cinque per includere nuovi modi di stare insieme e nuove composizioni familiari.

I risultati del censimento saranno alla base di quasi tutti i programmi governativi. Serviranno a ridisegnare i confini dei distretti elettorali ed eventualmente a crearne dei nuovi. La stima della popolazione sarà il dato più importante per la distribuzione delle somme trasferite dal governo federale. Servirà inoltre ad organizzare in modo efficiente servizi sociali della massima importanza quali il servizio sanitario, l'istruzione pubblica, la rete degli autobus, il numero delle scuole e degli asili, i programmi per la formazione professionale e l'inserimento nel mondo del lavoro, senza contare il settore edile. Le informazioni saranno utilissime nel determinare il polso finanziario del paese, la necessità di infrastrutture, di zone commerciali e di servizi.

Parallelamente al censimento della popolazione, si terrà anche quello del settore agricolo che costituisce una grossa fetta dell'economia del paese. Man mano che il quadro si espande, si capisce sempre di più l'importanza della nostra partecipazione diligente e impegnata a questa attività di grande valore civico. Ricordo che partecipare al censimento non è un fatto facoltativo. Coloro che non partecipano al censimento possono essere multati fino a un massimo di \$500 o andare in prigione per tre mesi o entrambi, a discrezione del giudice. Merita anche ricordare che la nostra legittima inclinazione al riserbo e alla segretezza dei nostri dati personali viene garantita per legge. Nonostante sia richiesto il nome e l'indirizzo per controllare che nessuno sia stato dimenticato o contato due volte, quando i dati sono elaborati, perdono la loro identità e diventano anonimi, come dei grandi indicatori, staccati dalle nostre realtà personali.

La seconda puntata di questa grande impresa nazionale, uscirà nel 2002 quando i risultati, elaborati e interpretati, saranno pubblicati da Statistics Canada. Nel frattempo, teniamo presente questo fatto: che il successo del censimento il 15 maggio dipende da noi.

Canada

È rivolta nell'Alliance canadienne

Un altro deputato espulso dal partito

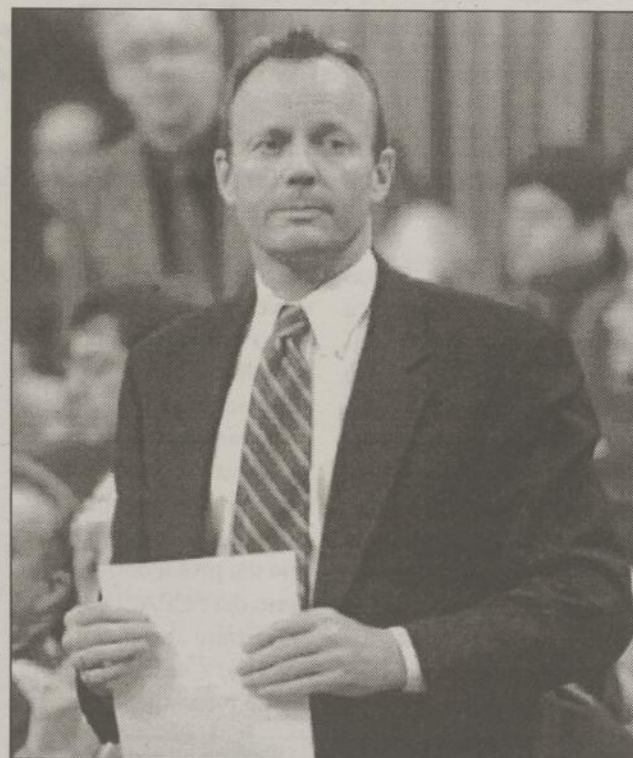
OTTAWA - La crisi che sta attraversando l'Alliance canadienne ha conosciuto un nuovo capitolo: qualche giorno fa è stato espulso dal partito un altro deputato, Gary Lunn, della Colombia Britannica, che aveva chiesto pubblicamente le dimissioni di Stockwell Day. Molti colleghi di Lunn non hanno approvato questo modo di fare dello stato maggiore di Day. Alcuni hanno addirittura proposto una consultazione della base e di tutti i membri per un'eventuale elezione anticipata per la direzione del partito.

Se le cose procedessero in maniera normale, il prossimo congresso dell'Alliance canadienne sarebbe previsto per l'aprile 2002. Perché possa essere anticipato sarebbe necessario che il 25% delle circoscrizioni del paese lo richiedano. Al momento è possibile parlare di una vera e propria rivolta nei confronti di Day. Monte Solberg, uno dei deputati più in vista del partito, parla di una decina di deputati scontenti per l'atteggiamento del loro capo. Per Lunn il numero è doppio. «Non si può continuare così», ha affermato Chuck Strahl, l'ex rappresentante della Camera, dimessosi qualche settimana fa per la mancanza di fiducia nei confronti della direzione.

Il neo capogruppo parlamentare, Dick Harris, ha

spiegato che le decisioni come quella dell'espulsione di Lunn, sono prese dal comitato di protocollo del partito: «Lunn - ha aggiunto - è venuto meno ad un accordo confidenziale del partito. Ci dispiace essere arrivati a questo punto; avremmo preferito che Lunn continuasse ad essere dei nostri e non contro di noi».

Lunn ha spiegato che la sua uscita è dovuta al malcontento registrato tra i suoi elettori di Saanich-Gulf Islands: «I membri della mia contea, gli uomini d'affari, la base in generale, continuano a lamentarsi della linea politica adottata da Day ed io, in quanto loro rappresentante, avevo l'obbligo di parlare e l'ho fatto». Lunn stima anche che all'aprile del 2002 arriveranno pochissimi membri, se la questione della leadership non viene risolta prima. Il deputato alleanzista, Darrell Stinson ha annunciato che l'ese-



cutivo del suo comitato di se sia opportuno anticipare l'elezione per un nuovo direttivo.

MICHEL BISSONNET

deputato di

JEANNE-MANCE

E VICE PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE

ORARIO D'UFFICIO
Dal lunedì al giovedì:
9:30 - 16:30

5450 rue Jarry est,
suite 100

326-0491



Cosmo Maciocia

Deputato di Viger

Sempre al vostro servizio!

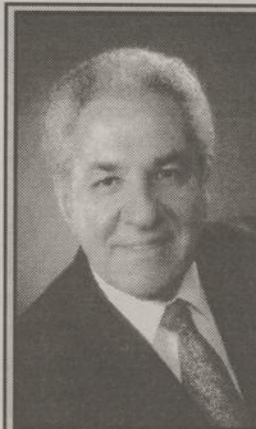
Tel.: (514) 259-2585

6020 Jean-Talon Est,
ufficio 810,
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO

Dal lunedì al giovedì
9:00-12:00 / 13:00-17:00

Venerdì
9:00-12:00 / 13:00-16:00



CONDOMINI IN VENDITA

a Saint-Léonard

4 1/2 a partire da **90.000\$** tasse incluse

CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico



- LUSSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC

(514) 648-1015 INT. #223

Le Prestige de la Rivière

Casa modello
7385 Louis Darveau
ad est della 6^a Avenue

MODELLO

A 40'.0"x41'.0'
B 40'.0"x36'.0'

VENDESI
(HOT/RENTAL/INVEST)



- Cottage di qualità
- A partire da 287.000\$ più tasse
- Per informazioni e visite chiamate

CONSTRUCTION JUNON LTÉE

Tel.: (514) 648-1015 INT. #223

E-mail: junon@junon-dev.com

Web: www.junon-dev.com

Gli assistiti sociali più poveri che nel 1990

I redditi delle persone che usufruiscono dei contributi statali sono diminuiti del 20% in 10 anni

MONTREAL - È con questo dato, calcolato a partire dai contributi versati nel periodo in esame, che si apre il rapporto *Le mensonge de la Solidarité sociale et les pièges de la pauvreté au Québec*, elaborato dal Front commun des personnes assistées sociales du Québec. Questo documento, di quaranta pagine, che descrive le diverse barriere che frenano l'integrazione sociale dei poveri, serve anche come lancio verso la 28ª Settimana nazionale a favore degli assistiti sociali.

Basandosi su statistiche governative, studi universitari ed un insieme di testimonianze rilasciate proprio dai protagonisti, il rapporto del FCPASQ cerca di dimostrare che, malgrado il rilancio dell'economia, niente è cambiato per i più

poveri. Per Jean-Yves Desgagnés, portavoce del FCPASQ, solo la creazione di una piattaforma salariale, che darebbe agli assistiti sociali (adatti o meno al lavoro) la stessa somma mensile, 729\$, che ricevono le persone sole, potrebbe ristabilire una sorta di giustizia e facilitare il reinserimento nel mondo del lavoro. Attualmente le persone assistite ricevono 490\$



poveri.

al mese, mentre quelle che non possono lavorare ne ricevono 720. Al ministero del Lavoro, anche se si rimane desolati nel vedere che la povertà è ancora oggi un problema grave, si rifiuta l'idea di una piattaforma salariale. «Dare a tutti la stessa entrata, non sarebbe giusto», dice prudentemente Pierre Laberge, a nome del ministro del Lavoro e della Solidarietà sociale, Jean Rochon.

Per Jean-Yves Desgagnés, portavoce del FCPASQ, solo la creazione di una piattaforma salariale, che darebbe agli assistiti sociali (adatti o meno al lavoro) la stessa somma mensile, 729\$, che ricevono le persone sole, potrebbe ristabilire una sorta di giustizia e facilitare il reinserimento nel mondo del lavoro. Attualmente le persone assistite ricevono 490\$

al mese, mentre quelle che non possono lavorare ne ricevono 720. Al ministero del Lavoro, anche se si rimane desolati nel vedere che la povertà è ancora oggi un problema grave, si rifiuta l'idea di una piattaforma salariale. «Dare a tutti la stessa entrata, non sarebbe giusto», dice prudentemente Pierre Laberge, a nome del ministro del Lavoro e della Solidarietà sociale, Jean Rochon.

Per Chrétien Ottawa deve essere bilingue

Il primo ministro dice la sua circa il delicato dibattito linguistico

OTTAWA - L'argomento divide i cittadini, che, a breve, dovranno decidere se la politica del bilinguismo della vecchia città di Ottawa dovrà essere estesa all'insieme delle municipalità fuse e che costituiscono la nuova città di Ottawa. Per il primo ministro, la maggior parte dei residenti di Ottawa vuole una città bilingue. «È molto importante che la capitale nazionale sia una città bilingue», ha infatti dichiarato.

La scorsa settimana, un comitato di consiglieri municipali ha votato a favore del bilinguismo ed ora la questione deve essere sottoposta all'insieme del Consiglio municipale di Ottawa. Molti consiglieri vorrebbero che il voto sia rimandato, perché non si è avuto abbastanza tempo per valutare e studiare questa eventuale misura. Per questi, molti anglofoni temono che la realizzazione del bilinguismo possa essere un impedimento per la carriera e la promozione di quegli impiegati municipali che parlano inglese e per i residenti che sono monolingue.

D'altro canto, la nuova politica assicurerebbe ai francofoni l'accesso a tutti i servizi nella loro lingua, anche nella nuova città di Ottawa. Questa obbligherà infatti 37 funzionari-quadri a dover leggere e parlare il francese: tutti gli anglofoni che saranno coinvolti in questo aggiornamento, avranno di tempo, per imparare il francese, fino al 2009.

Fleuriste Carmine Florist
Tel.: 324-6222

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Plants and Flowers for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
Fax: 324-6227

Fiorista GARDENIA
Il più esperto fioraio italiano a Montréal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)

FIORISTA SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00
1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette) Tel.: 376-6901

Fiorista LA SCALA
Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio o partecipazione
SPECIALE PER MATRIMONI
5822 JEAN TALON EST
ST-LÉONARD - TEL.: 255-1152

Festa dei Fiori 19-20 maggio
(a partire dalle 10:00)

GRATUITO
Riceverete una pianta
da fiori o da giardino
(Distribuita dagli animatori
fino ad esaurimento
delle scorte)

Ai Mercati Pubblici Atwater, Jean-Talon, Maisonneuve

Info
937-7754

- Più di 40 produttori presenti
- Consigli professionali per il giardinaggio
- Novità e scelta incomparabili!
- Atmosfera campestre
- Musica
- Clown

C.G.M.P.M.
155, avenue Greene
Montreal, H4C 2H6
Tel.: (514) 937-7754
Fax: (514) 937-7688

tl
teletatino

MERCOLEDÌ - 16 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 LA PROVA DEL CUOCO
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 INCANTESIMO 4 - miniserie
23:00 TELEGIORNALE
23:30 MADE IN ITALY - viaggio
00:30 GRAFFITI XS

GIOVEDÌ - 17 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 ELISIR
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 TLN present... PERSONA #4
21:30 CRISTIANI
22:30 GRAFFITI (R)
23:00 TELEGIORNALE
23:30 VIDEO ITALIA HITS
01:00 GRAFFITI (R)

VENERDÌ - 18 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
14:30 ELISIR
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
21:00 LA STANZA DELLA FOTOGRAFIA
23:00 TELEGIORNALE
23:30 VIDEO ITALIA INTERVIEWS
01:00 GRAFFITI (R)

SABATO - 19 MAGGIO

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
14:30 CALCIO ITALIA (PSN) Serie A in diretta
19:30 TELEGIORNALE
20:00 SCOMMETTIAMO CHE...? - varietà
23:00 TELEGIORNALE
23:30 LA VITA IN DIRETTA - varietà
02:00 GRAFFITI XS
04:00 VIVA DOMENICA

DOMENICA - 20 MAGGIO

06:30 VIVA DOMENICA (R)
07:30 VIVERE AL 100% - religioso
08:00 WESTERN UNION SOCCER
08:30 CALCIO ITALIA Serie A in diretta
11:00 SANTA MESSA
12:00 VIDEO ITALIA HITS - musica
13:00 TLN present... PERSONA #4 (R)
13:30 90mo MINUTO - sport
14:30 CALCIO ITALIA SERIE A - PSN soccer
16:30 LA PROVA DEL CUOCO - varietà
17:30 TELEGIORNALE
18:00 DOMENICA IN - varietà
21:00 THE LATIN BILLBOARD - music award
23:00 LA DOMENICA SPORTIVA - varietà
04:00 VIVA DOMENICA (R)

LUNEDÌ - 21 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
14:30 IL CIRO D'ITALIA - Cyclismo
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 IL MARESCIALLO ROCCA 3 #3 - mini serie
23:00 TELEGIORNALE
23:30 PORTA A PORTA

MARTEDÌ - 22 MAGGIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 I FATTI VOSTRI - varietà
14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
14:30 IL GIRO D'ITALIA - Cyclismo
19:30 TELEGIORNALE
20:00 AMICHE PER CASO - REAL TV -
20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
21:00 125 MILIONI DI CAZ...TE - A. Celentano - varietà
00:30 HAREM - talk show

**Questi orari sono soggetti
a cambiamenti senza preavviso
indipendenti dalla nostra volontà.**

teletatino

PAURA A PRATO

Va a fuoco la Magniflex: dieci miliardi di danni

PRATO - Ammontano ad almeno dieci miliardi di lire i danni provocati da un grosso incendio che è divampato nello stabilimento della Magniflex, a Prato, e le cui cause non sono state ancora chiarite. Le fiamme, divampate attorno alle 14,15 (sembra all'esterno del complesso) hanno rapidamente attaccato i cinque capannoni dell'azienda, che coprono una superficie di circa 10.000 metri quadri. Il fuoco ha trovato facile esca nelle materie prime stoccate in magazzino (lana, cotone e fibre sintetiche) e si è propagato all'intera struttura provocando il crollo delle pareti e della copertura.

Le squadre dei vigili del fuoco di Prato, Firenze, Pistoia, Lucca e Pisa hanno circoscritto l'incendio impedendo che si estendesse alle abitazioni e alle aziende vicine. Sul posto è giunto il sostituto procuratore della Repubblica di Prato Christine Von Borries, che coordina le indagini.

La Magniflex dà lavoro a circa 140 dipendenti ed è considerata fra le prime produttrici di materassi in Europa. Lo stabilimento ha una produzione di circa 9000 pezzi al giorno. Secondo il titolare Giuliano Magni, i danni per le sole strutture, materie e materiale stoccato ammonterebbero a circa 10 miliardi di lire. «Ma il danno più grave sono gli ordini che non potremo onorare con clienti di tutto il mondo», ha aggiunto.

Echi della festa del deputato Cosmo Maciocia



La settimana scorsa, nell'ultima edizione de Il Cittadino Canadese, nell'articolo dedicato al deputato Maciocia (pag. 14), volevamo pubblicare una foto del presidente della campagna di finanziamento del PLQ della Contea di Viger, Alfonso Carnevale (che nella foto appare con la moglie Teresa), ma per un disguido tecnico non ci è stato possibile.

Lo facciamo ora, sottolineando anche che, se la serata dedicata al deputato Cosmo Maciocia è stata un successo, grossa parte del merito va al presidente Carnevale, che da anni si impegna con dedizione alla causa liberale della circoscrizione di Viger, a Saint-Leonard, rappresentata degnamente all'Assemblea Nazionale del Quebec, per 20 anni, da Cosmo Maciocia.

Il pellegrinaggio del Papa nel dolore

«In Terrasanta violenze terribili contro gli innocenti»

CITTA' DEL VATICANO

«Come successore di Pietro devo tornare a Roma, la Sede di Pietro, e ai miei doveri di Pastore della Chiesa Universale»: si chiude con queste parole il primo viaggio post-giubileo di Giovanni Paolo II.

Un pellegrinaggio fondamentale nella strategia di questa tarda stagione del pontificato, tutta tesa a gettare le basi per ricomporre un'unità frantumata con le chiese ortodosse, e a non inasprire il confronto con l'Islam. Anzi: nei limiti del possibile a ridurre i motivi di confronto e di contrasto, specialmente in Medio Oriente. Che rappresenta, con i suoi ultimi tremendi fatti di sangue, un dramma personale per Giovanni Paolo II. Un anno fa durante la sua visita in Terrasanta la pace sembrava possibile. È tornato nella regione un anno dopo, e ha visto queste speranze frantumarsi fra le mani, insanguinate.

Durante la messa celebrata a Malta, era affranto: e assicura chi gli è vicino che non era solo la fatica dell'ultimo giorno di un viaggio lungo e stancante. «Ancora oggi - ha detto, parlando a braccio - sentiamo notizie dolorose dalla Terrasanta, di violenza terribile anche contro giovani innocenti. Dobbiamo tutti intensificare la nostra preghiera per la pace nella terra di Gesù». «Il futuro della pace nel mondo dipende dal rafforzamento del dialogo e della comprensione fra le culture e le religioni», ha detto ancora Giovanni Paolo II in un bilancio generale non solo di questo viaggio, ma di tutti quelli compiuti sotto il segno del Giubileo: Ur (un viaggio solo spirituale, perché Saddam non l'ha voluto), il Monte Sinai, la Terra Santa e infine quello appena concluso. «Nei luoghi legati al bimillenario della nascita del Salvatore ho sperato e pregato per un grande rinnovamento di fede fra i cristiani. Ho vo-



luto incoraggiare i credenti e tutte le persone di buona volontà a difendere la vita, a promuovere il rispetto per la dignità di ogni essere umano, a tutelare la famiglia contro le numerose minacce di oggi, ad aprire il loro cuore alle persone povere e

sfruttate nel mondo e ad operare per un ordine internazionale basato sul rispetto per il diritto e sulla solidarietà per i meno fortunati. Se il conflitto mediorientale ha lasciato un'ombra di polemica, l'«entourage» pontificio registra due suc-

cessi. Navarro ha citato «il miracolo di Atene», cioè l'esito più cordiale del previsto dell'incontro con gli ortodossi di Grecia, «testimoniato da una lettera di Christodoulos al Papa e dal Padre nostro recitato in comune».

LAURIER MACDONALD CAREER CENTRE

5025 Jean Talon E. (corner Viau)
St. Leonard, Que. H1S 3G6

**ARE YOU CONSIDERING A NEW CAREER AS AN
AUTOMOBILE MECHANIC ????**

As an

AESTHETICIAN ????

As a

HAIRDRESSER ????

Info Session
for September
Registration on
May 22nd • 7:00 PM

Obtain a Diploma of Vocational Studies (Ministry of Education)
Free tuition. Loans & Bursaries available
E.I. Extensions, if applicable, Service fee : \$50 per semester

DAY AND EVENING CLASSES

GET A HEAD START :

CALL US NOW FOR GREAT JOB OPPORTUNITIES

374-4278

Our Hairdressing & Aesthetic Salons are open to the public



THE ENGLISH MONTREAL SCHOOL BOARD

Nasce il Museo dei Bambini

Inaugurato il Museo dei Bambini al Borghetto Flaminio di Roma: per capire il funzionamento della vita quotidiana

ROMA - Non ha nulla del luogo polveroso, austero, che incute soggezione, del museo ha solo il nome e questo è uno dei tanti paradossi. Il Museo dei bambini di Roma è stato inaugurato in modo molto informale tra supermercati e cucine in miniature, giochi d'acqua, camion giganti di plastica, sotto una struttura trasparente di vetro, l'avveniristico, e molto economico per le bollette, lucernario fotovoltaico. Il museo nasce come luogo per fare e non da vedere, hanno detto i responsabili, una sorta di città per i bambini. E una cosa è certa:

non è una statica raccolta di reperti.

«Abbiamo progettato un luogo dove i bambini possono riappropriarsi della città e capire cosa c'è dietro alle esperienze che fanno tutti i giorni, perché i più piccoli sanno tutto sui caimani ma non sanno da dove viene l'acqua né come funziona un orologio e una caldaia. Una volta eravamo circondati di cose semplici di cui eravamo consapevoli, oggi non è più così», spiega con calma e passione Francesco Tonucci, ricercatore dell'istituto di Psicologia del Cnr, tra gli ideatori del progetto.

Il Museo dei bambini è uno



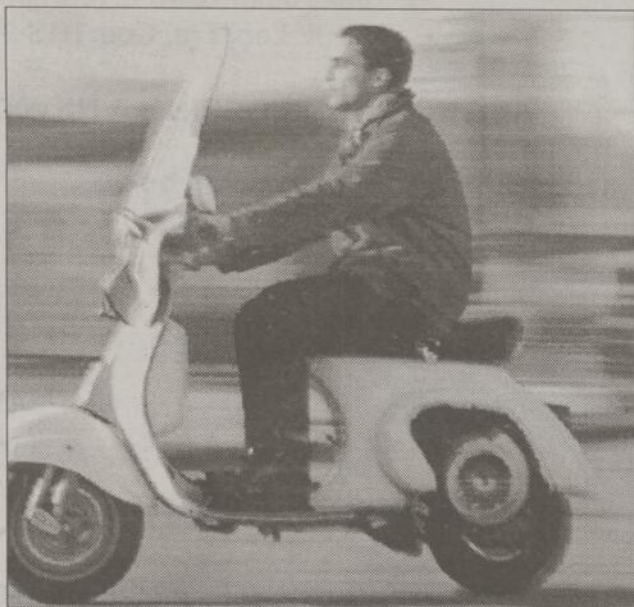
sorta di miracolo della volontà, di sogno realizzato, di desiderio soddisfatto. Explora, questo è il suo nome, è nato dall'idea di una volitiva signora, Patrizia Tomasich, che ha iniziato sette anni fa a pensare ad un luogo dove i bambini potessero apprendere, conoscere, giocare, come ce ne sono altri in America e in Europa. All'inizio era solo un progetto, un pezzo di carta,

intorno al quale però sono sedimentate idee, aggregate fantasie, riuniti sponsor. Oggi Explora è il primo museo privato non profit, un felice matrimonio tra pubblico e privato nato dalla collaborazione tra il Museo dei Bambini onlus, l'Istituto di Psicologia del Cnr, il Comune di Roma e un gruppo nutrito di aziende ed enti che hanno creduto in quest'idea.

Pony express: l'esercito del lavoro atipico

In Italia sono già 5 milioni, 35% in più del 1997. Le statistiche non riescono a "intercettarli", ma dettano uno stile di vita

ROMA - Per primi vennero i «pony express». Anni Ottanta. Sorpresero tutti: con la consegna a domicilio di lettere e plichi, complice l'inefficienza delle Poste italiane (Internet, le email e gli sms non esistevano ancora), i giovani che non amavano la catena di montaggio, ma che non avevano intenzione di fare a meno della «protezione» di papà e mamma, riuscivano a mettere insieme i soldi per il cinema, la pizzeria, la discoteca. Non lo sapevano, ma erano i pionieri del lavoro flessibile. Nella breccia aperta dai «pony boys» si è infilato di tutto: mini-manager per piccole imprese, piazzisti porta a porta con computer a tracolla,



televenditori, telesondagisti, voci che raccontano fiabe per conto della Telecom, Cippolini del NordEst che affittano la loro forza

lavoro, friggitori di polpette con la casacca a stelle e strisce.

Negli ultimi tre anni, il popolo degli «atipici» o

«precari» è cresciuto a dismisura e ha allargato il ventaglio delle tipologie: sono dipendenti part time, lavoratori «in affitto», parassubordinati (a cavallo tra il lavoro autonomo e quello dipendente), «usa e getta» del contratto a termine. È un magma composto da 5 milioni di lavoratori (+35 per cento tra il '97 e il 2000), anche se le statistiche e i sindacati riescono a malapena a intercettarli. Si va dai consulenti che si pagano tutto, ma cominciano ad avere un potere contrattuale e prospettive di carriera, all'esercito intrappolato nei cosiddetti «Mac jobs», bassissima professionalità, niente tutele, niente possibilità di crescita professionale e salariale, sfruttamento, ricatti. Nel mezzo ci sono impiegati, programmatori, fisioterapisti, assistenti sociali.

Corrispondenza dall'Italia

di MAURO MINIERI



Arabi e Israeliani sempre più divisi dall'odio

«La pace dei coraggiosi» è sempre più lontana in Medio Oriente. Rappresaglie israeliane ed attentati palestinesi si susseguono senza soluzione di continuità e non fanno certo sperare in una soluzione di un conflitto sorto trent'anni fa, ma dalle radici ben più lontane. Si teme sempre più un'escalation che coinvolgerebbe i paesi arabi più lontani da una cultura del rispetto e della tolleranza. Le parole che il leader siriano Bashar Assad ha rivolto agli israeliani in occasione della visita di Papa Wojtyla sulle alture del Golan in Siria sono un segnale di un odio profondo e di un'incomprensione atavica: «Vediamo oggi i nostri fratelli in Palestina che sono uccisi e torturati. Vediamo gli israeliani attaccare i luoghi santi cristiani e musulmani in Palestina. Stanno cercando di uccidere il principio delle religioni con la stessa mentalità con cui hanno tradito Gesù Cristo».

Tali affermazioni, che non suonano nuove alla gente israeliana, tuttavia colpiscono perché rilasciate di fronte al massimo rappresentante della Chiesa cattolica, giunto in Siria per dialogare sulla via della pace tra i popoli e le diverse religioni. Non esiste da parte araba la volontà di comprendere le ragioni degli altri, tanto che persino gli intellettuali musulmani più aperti non fanno che negare il dramma che gli ebrei hanno subito nel corso della storia. Per gli arabi l'Olocausto non esiste. Il raggiungimento di una pace giusta in Medio Oriente diventa, però, ancora più difficile quando la reazione israeliana alle provocazioni palestinesi supera la soglia della legittima difesa.

Il premier Sharon lo afferma apertamente: «Non ci limiteremo più a reagire». Con un «falco» al governo, Israele può solo sperare che l'attuale conflitto non sfoci in guerra aperta. Le sue parole pesano come macigni, perché non c'è la minima comprensione per il dramma che i palestinesi stanno subendo per via dell'occupazione israeliana: «Non ci sarà alcun negoziato finché durano le violenze, dobbiamo prepararci a una lotta lunga e difficile, ma alla fine vinceremo».

Da parte israeliana c'è la consapevolezza di essere nel giusto e quindi di aver in mano le chiavi della pace, tuttavia non esiste da parte dell'ala dura che ha in mano in questo momento le sorti del paese la minima volontà di cedere una parte della sovranità al popolo palestinese.

Non c'è alcun dubbio che i palestinesi combattano per una causa giusta e non sono comprensibili agli occhi di un osservatore occidentale le ragioni per cui Israele, paese democratico e liberale, non voglia ancora riconoscere quegli stessi diritti, che sono stati privati agli ebrei nel corso della storia. Intanto continuano a morire bambini innocenti e continuano i palestinesi a vendicare le vittime delle «invasioni» israeliane. Ogni attentato terroristico messo in atto dagli arabi di Hamas provoca l'immediata dura reazione del governo Sharon che nelle ultime settimane ha ordinato all'esercito di penetrare nelle zone palestinesi della striscia di Gaza e della Cisgiordania.

Queste vere e proprie invasioni, che provocano vittime innocenti ed indeboliscono la già misera condizione del popolo palestinese, sono state più volte condannate dagli stessi Stati Uniti, storicamente al fianco degli israeliani.

La situazione è sempre più critica: i due popoli lottano a colpi di vendette. Una bimba palestinese di quattro mesi, rimasta uccisa durante un attacco lanciato da Israele in risposta ai colpi di mortaio caduti su una colonia ebraica, è stata vendicata con l'assassinio di due 14enni ebrei, lapidati nei pressi di una grotta in Cisgiordania. Quella piccola creatura nata da poche settimane e morta mentre Papa Wojtyla lanciava i suoi appelli alla pace è la vittima più giovane dopo otto mesi di Intifada. Tutto quest'odio non è solo il frutto dei criminali attacchi terroristici degli estremisti islamici, ma è anche la conseguenza della strategia oltranzista del premier Sharon. Israele si oppone all'invio di una forza internazionale di pace, stenta a riconoscere l'autonomia palestinese, rifiuta la cessione di sovranità nei territori occupati in Cisgiordania e nella striscia di Gaza, non fa altro che rispondere alle provocazioni palestinesi con la dura rappresaglia, non distingue tra terrorismo estremista e lotta per la liberazione della Palestina. Finché i due popoli non avranno compreso che le regole della democrazia, della libertà, del rispetto dei diritti altrui devono entrare a fare parte di ogni organizzazione sociale eretta a Stato e di conseguenza prevalere sul «potere della religione», non ci sarà mai un rapporto civile e una «pace giusta».



settimana
dal 21 al 25 maggio



Tel.: 255-1045
6020 Jean-Talon Est
Suite 310, MTL

LUNEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - LA COMUNITÀ (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - CAMPIONI

MARTEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - CAMPIONI (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - PRESA DIRETTA
20:45 - CRAIC

MERCOLEDÌ

13:00 - IL TELEGIORNALE (R)
13:30 - PRESA DIRETTA (R)
13:45 - CRAIC
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - Cinema
• MIRACOLO ITALIANO

GIOVEDÌ

13:00 - 1ª parte
• AL CINEMA
14:00 - SOLO MUSICA (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - LE COMUNITÀ

VENERDÌ

13:00 - 2ª parte
• AL CINEMA
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - SOLO MUSICA
21:00 - CASA D'ITALIA

Immigrazione & Emigrazione

di FRANCESCO ROMAGNUOLO

Il Canada dei molisani

In Canada, ove mi sono recato più volte e dove mi reherò il 7 novembre, in occasione del congresso degli "Italiani nel Mondo", mi aspettavo di trovare esattamente quello che ho trovato: concittadini affettuosi ed ospitali, capaci di perseverare, con un dettaglio quasi maniacale, le loro origini molisane. Del resto, è noto che questa loro capacità di perpetuare in altri sistemi socio-economici il modello culturale ereditato, ha costituito, anche per le nostre esportazioni, un valore aggiunto che incide significativamente sulla bilancia commerciale italiana. Ho toccato con mano, guardando e apprendendo tutto sul loro tenore di vita, il salto compiuto dai nostri immigranti per affermare, nei paesi di adozione, uno stile tutto italiano, fatto di determinazione, laboriosità e creatività: un salto che, a tornare indietro nella memoria, alle cronache di un'integrazione difficile e dai tratti spesso disumani, assume i caratteri del miracolo.

I padri hanno lottato duramente. I figli, ora, sono liberi professionisti, manager, lavoratori comuni, certamente lontani dai problemi della routine: difficilmente si può cogliere, nel loro impegno quotidiano, quale sia stata la loro vera storia. Del resto, la loro storia comincia in Canada. Pur tuttavia, nel trarre un bilancio di questa esperienza, affinché sia utile, poi, organizzare in modo più puntuale le politiche della Regione Molise per l'emigrazione, devo osservare alcuni fatti.

Nel Canada, i nostri corregionali di prima generazione sono organizzati in associazioni accoglienti, dalle ricche sedi, con evidenti ricerche persino nello stile architettonico. Il loro associativismo, però, non ha funzione di lobbying, per esempio, sulle istituzioni: marginale è, infatti, il rapporto con il livello politico. E neppure il fatto che vi siano sindaci italiani o anche deputati, provinciali e federali, è stato sufficiente ad avviare sinergie, da noi diremmo tavoli concertativi, tra club e rappresentanza politica locale. Un anello mancante, che non facilita certo i rapporti tra l'Ente Regione Molise ed i livelli istituzionali di pari dignità, termini indispensabili se si intendono avviare politiche per l'emigrazione che guardino alle nostre comunità all'estero nella loro complessità e, quindi, anche nella loro capacità di produrre beni e servizi e di soddisfare domande e bisogni verso i quali la nostra regione può candidarsi a rispondere. Sarà, perciò, opportuno pensare, con la consapevolezza che in ogni area la presenza di molisani ha una sua specificità, ad una legislazione regionale che non si limiti soltanto, con l'assegnazione di contributi, a favorire l'integrazione dei nostri corregionali nei paesi in cui risiedono, ma che preveda forme incentivanti nei settori rilevati come trainanti, che possano essere, a seconda dei casi, il commercio, il turismo ed i servizi bancari, ma soprattutto, la cultura. In tal senso, la richiesta è venuta dai giovani, dai quali ho avvertito forte la "voglia di Italia", la tenace "voglia di Molise". E non credo di esagerare.

Fait
n°24
sur la
SP

La sclérose en plaques s'attaque
généralement aux personnes dans la
fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la

Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

Italia

Batteri alieni nelle meteoriti

Ricerca dell'ateneo di
Napoli

ROMA - Batteri alieni nelle meteoriti, gli scienziati avanzano dubbi. La scoperta è di un gruppo di ricercatori dell'università di Napoli "Federico II" e dell'Istituto GeomareSud del Cnr. Così sarebbe convalidata la teoria per cui la vita non avrebbe avuto origine sulla Terra, ma vi sarebbe stata trasportata all'interno di frammenti di corpi celesti.

I batteri identificati da Bruno D'Argenio e Giuseppe Geraci erano dentro meteoriti conservate nel museo mineralogico di Napoli, rocce risalenti a circa 4.5 miliardi di anni fa, la stessa epoca in cui si è formato il sistema solare.

I microscopici organismi sembrano molto simili agli "archeobatteri", le prime forme di vita terrestri, con cui condividono la capacità di sopravvivere e proliferare in condizioni ambientali estreme. E i microrganismi avrebbero riacquisito la capacità di muoversi e di riprodursi.

I prodotti doc sono 2545 primi Piemonte e Veneto

ROMA - Sono 2.545 i prodotti agroalimentari italiani doc, la maggior parte in Veneto e Piemonte. Ora potranno essere realizzati ancora in maniera tradizionale derogando dall'applicazione delle norme sanitarie previste per le produzioni industriali nelle 18 regioni catalogate. «È un decreto contro la pirateria commerciale e agroalimentare di cui l'Italia è la principale vittima nel mondo - ha commentato Pecoraro Scania - il provvedimento serve anche a mettere un freno all'iperigenismo che distrugge i prodotti di qualità e della tradizione. Sono i prodotti tipici la vera risposta ai rischi dell'alimentazione». L'anno scorso l'elenco comprendeva solo 2.171 prodotti.



Insomma, sarebbero resuscitati dopo miliardi di anni di vita quiescente, roba da far morire d'invidia la Nasa e i suoi fossili di "batteri marziani", ritrovati dentro una roccia prove-

niente dal Pianeta Rosso. Ma la maggioranza degli scienziati ritiene che si tratti di una contaminazione avvenuta sulla Terra. Ed è l'obiezione con cui gli esobiologi hanno accolto l'an-

nuncio: come si fa ad essere sicuri che i batteri scoperti da D'Argenio e Geraci non siano microrganismi terrestri penetrati nelle meteoriti dopo il loro arrivo sul nostro pianeta?

swissair

Coincidenze per l'Italia

il mattiniero

Zurigo
Arrivo ore 6:15

Montreal-Dorval
Partenza ore 17:10

Partenza da Montreal:

Arrivi da Zurigo alle:

VANCOUVER
CALGARY
EDMONTON
WINNIPEG

8:25
8:40
8:50

GENOVA
MILANO
ROMA

MONTRÉAL*



ZURIGO

TORONTO
OTTAWA
QUÉBEC
HALIFAX

9:55
10:00
10:00

VENEZIA
BOLOGNA
TORINO

* COINCIDENZE NAZIONALI

Swissair offre delle coincidenze per 6 città italiane, facilmente accessibili da Zurigo, punto di convergenza della rete aerea in Europa. Con Swissair il tempo di coincidenza è ridotto al minimo. Dall'aeroporto di Zurigo bastano solo 40 minuti.

I voli **senza scalo** da Montréal a Zurigo sono effettuati dai nostri aerei ad altissima prestazione. Swissair vi condurrà a destinazione in orario, freschi e riposati.

Per ulteriori informazioni contattate il vostro agente di viaggi o Swissair al: 1 800 267 9477 o visitate il nostro sito internet al www.swissair.com. Swissair partecipa ai programmi, destinati a coloro che viaggiano di frequente, di Qualifyer, Delta e Us'Air.

Swissair, ci prendiamo cura di voi.

Diabete, allarme epidemia

«Trecento milioni di malati nel 2025»

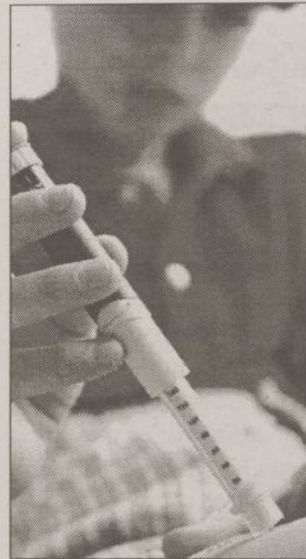
TORINO - L'Organizzazione mondiale della Sanità la chiama già «epidemia». Nel 2010 quasi 220 milioni di persone nel mondo saranno affette da diabete, circa una su trenta. Quindici anni dopo, nel 2025, il numero di malati sarà di 300 milioni, il doppio di oggi. «Colpa del mancato

adattamento del nostro organismo ai ritmi di vita - spiega il dottor Carlo Giordano, consulente dell'Istituto Superiore di Sanità per il diabete -. Abbiamo geni per vivere nel Medioevo, la cattiva alimentazione e la vita sedentaria ci minacciano ogni giorno». Risultato? Soltanto nel nostro Paese, la

spesa sanitaria per curare chi ha troppo glucosio nel sangue sfiora il 7 per cento degli investimenti complessivi per la salute. Il diabete è la prima causa di cecità in età lavorativa e la prima causa di amputazione degli arti inferiori, «ma sono i disturbi correlati a preoccuparci di più, visto che l'80 per cento dei decessi è dovuto a patologie cardio-

vascolari: un diabetico su tre, se non è trattato in tempo, avrà problemi di cuore e andrà incontro a una trombosi».

I dati sono allarmanti. E ancora più allarmante è sapere, come ha messo in luce anche un'indagine che cinque persone su cento rischiano il diabete senza saperlo, mentre altre venti hanno il livello di zuccheri



nel sangue ormai al limite e saranno anch'essi presto in pericolo se non si rivolgeranno al più presto al loro medico di famiglia.

Uomini e donne rischiano allo stesso modo, anche se per le donne c'è un pericolo

in più: sei su cento s'ammalano di diabete durante la gravidanza, il che significa pericolo di malformazioni e addirittura di morte per il feto, se non si segue una dieta personalizzata. Il diabete è una delle malattie non trasmissibili più diffuse al mondo. L'epidemiologia allarma in Europa come negli Stati Uniti: in Italia, purtroppo, la rete assistenziale è purtroppo ancora disomogenea. La vita di un diabetico grave è scandita da tante piccole e grandi precauzioni, dagli appuntamenti fissi con le iniezioni di insulina, dalla preoccupazione continua di dover mantenere la glicemia il più possibile all'interno dei valori di normalità nell'arco dell'intera giornata.

Una vita intera trascorsa sul palcoscenico

Addio a Turi Ferro, anima del teatro siciliano

Nella sua carriera decine di interpretazioni indimenticabili tratte dai classici di Pirandello, Verga, Brancati, Sciascia

CATANIA - Turi Ferro, uno dei «grandi vecchi» del teatro italiano, è morto nell'ospedale Ferrarotto di Catania, stroncato da una crisi cardio-polmonare. Esponente di una sicilianità lontana da ogni provincialismo, come i suoi predecessori Giovanni Grasso e Salvo Randone, Ferro è associato soprattutto alle sue interpretazioni di Verga, Brancati, Sciascia o il prediletto Pirandello; tutti autori siciliani sì, ma universali.

L'attore che ha portato tante volte questi scrittori sulla scena nasce a Catania il 21 gennaio 1921; sembra però che in realtà fosse nato negli ultimi giorni del dicembre 1920, e grazie al ritardo nella denuncia guadagnò un anno. Debutta

bambino sul palcoscenico nella «Brigata d'arte di Catania», dove il padre recitava da dilettante. Prende il diploma di maestro elementare, ma il teatro lo aveva già conquistato. Fra i primi spettacoli a cui prende parte, tra la fine degli anni Quaranta e l'inizio dei Cinquanta, c'è una mitica edizione dei «Giganti della montagna», la grande «incompiuta» di Luigi Pirandello messa in scena da Giorgio Strehler, nella quale interpreta il ruolo del mago Crotona. Da allora Pirandello diventa per lui un punto di riferimento, soprattutto quando con la moglie Ida Carrara crea l'Ente teatrale Sicilia (1957), riunendo i migliori attori della regione: Rosina Anselmi, Michele



Abbruzzo, Umberto Spadaro.

Con gli stessi compagni porta ai primi posti nella vita teatrale italiana la Compagnia Stabile del Teatro di Catania, con cui compie anche numerosi tour all'estero. Già nel '57 interpreta Liolà; da allora, e per almeno vent'anni, continua di tanto in tanto ad indossare i panni del sanguigno don Giovanni di campagna, che tutte le donne desiderano e che

nessuna vuole sposare. Tra i suoi successi, vanno annoverate le numerose versioni teatrali dei grandi romanzi siciliani: da «Mastro don Gesualdo» di Verga, al «Giorno della civetta» di Sciascia, al «Bell'Antonio» di Brancati; come pure un classico della comicità siciliana, «L'aria del continente» di Nino Martoglio, e varie incursioni nel repertorio classico, fra cui lo shakespeariano «Troilo e Cressida» diretto da Gabriele Lavia. Turi Ferro è stato anche uno dei pochissimi attori ad essere diretto in palcoscenico da un maestro del cinema come Roberto Rossellini, regista dei «Carabinieri» di Joppolo al Festival di Spoleto. Tra le interpretazioni di spicco anche «Il sindaco di Rione Sanità» di Eduardo De Filippo, trasferito dalla Napoli della camorra alla Catania mafiosa

BREVI

Ritratto dei consumatori da web

ROMA - Si muovono su un Aprilia SR o al volante di un'Alfa 156, nel giubbotto hanno un telefonino Nokia 3210. Per spezzare la fame sgranocchiano un Bounty e, se hanno sete, sorseggiano acqua con le bollicine, preferibilmente Ferrarelle. Per il tempo libero vanno a caccia di viaggi da prenotare on line. Ecco l'identikit dell'internauta italiano. Un ritratto costruito attraverso la classifica dei prodotti e dei servizi preferiti.

La classifica è stata realizzata da Dooyoo, il portale dedicato ai consumatori, che ha raccolto trecentomila opinioni sugli argomenti più diversi da una prevalenza di surfer tra i 28 e i 35 anni. Il risultato è una radiografia di cosa compra e di cosa apprezza la web generation.

Bingo, entro l'estate le prime sale

ROMA - Si potrà finalmente giocare al Bingo entro la prossima estate, dopo i ritardi burocratici che ne hanno fatto slittare la partenza. «Certamente prima della fine dell'estate qualche sala partirà»: lo ha detto il direttore dei Monopoli Vittorio Cutrupi, ad un convegno del Forum della P.A.. Nei prossimi giorni la commissione di esperti incaricata di vagliare le domande pervenute per l'apertura delle sale pubblicherà la graduatoria con le prime 420 dove potrà partire il Bingo. Altre 380 licenze saranno eventualmente concesse dall'Amministrazione in un secondo momento a chi non è ricompreso nei primi 420 posti. Il direttore dei Monopoli si è giustificato dei ritardi nell'assegnazione delle licenze, che avevano allarmato gli operatori.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

Alumina

- RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
- PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

STIMA GRATUITA

Alumina

8250, Le Creusot
St-Léonard, Qué. H1P-2A4

328-1017

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charleroi - Mtl-Nord **326-0224**

Tribuna europea

di GIANNI PITTELLA

(Eurodeputato, gpittella@europarl.eu.int)

La ricerca a sostegno delle P.M.I.

(Piccole e Medie Imprese)

(2ª parte)

La Commissione Europea, accogliendo gli indirizzi del P.E., ha approvato il VI PROGRAMMA QUADRO DI RICERCA E SVILUPPO TECNOLOGICO, con una dotazione che sfiora i 17 miliardi di Euro.

Gli aspetti centrali del Programma sono i seguenti:

Integrare la ricerca europea: questo aspetto, che riprende anche le attività di cooperazione internazionale, è suddiviso a sua volta in tre parti;

I settori tematici prioritari di ricerca sono sette, in ordine: lo studio del genoma e la biotecnologia per la salute; le tecnologie per la società dell'informazione; le nanotecnologie, i materiali intelligenti e i nuovi procedimenti di produzione; l'aeronautica e lo spazio; la sicurezza alimentare; i cambiamenti climatici e le tecnologie energetiche per lo sviluppo sostenibile; la società europea della conoscenza.

A questi vanno aggiunti i seguenti nell'ambito dell'Euratom:

ritrattamento e stoccaggio delle scorie; fusione termonucleare controllata.

Tre nuovi strumenti serviranno ad intraprendere azioni in questi settori tematici. Si tratta innanzitutto del sostegno forfettario a **reti di eccellenza** che riunirebbero diverse università e centri di ricerca attorno a progetti comuni di attività. I vecchi progetti di ricerca orientata sarebbero sostituiti da **progetti integrati** su temi specifici, agevolando una stretta collaborazione tra università e industrie. Essi continuerebbero ad essere cofinanziati al massimo per il 50%. Il terzo strumento permetterebbe di applicare l'articolo 169 del trattato cofinanziando (fino al 50%) **programmi di ricerca attuati insieme da diversi Stati membri**.

Anticipazione dei bisogni scientifici e tecnologici dell'UE: questa parte è fondata su bandi per proposte mirate (progetti di ricerca di proporzioni limitate, collegamento in rete delle competenze, elaborazione di modelli, studi e ricerca sugli aspetti socio-economici, definizione di norme, convalida di risultati e di metodi di analisi). Questo interessa attività effettuate negli Stati membri, in sostegno alle politiche dell'Unione, oppure per rispondere ai bisogni nei paesi emergenti, e le attività del Centro comune di ricerca (CCR). **Azioni complementari di ricerca per le PMI:** il sostegno alle azioni di "ricerca collettiva" e di "ricerca cooperativa" attuate dalle piccole e medie imprese sarà mantenuto nell'ambito di un cofinanziamento massimo del 50% dei bilanci di ricerca. **Strutturare lo Spazio europeo di ricerca:** questo aspetto contempla quattro capitoli:

ricerca e innovazione (scambi di esperienze, servizi di informazione e di assistenza, transfert tecnologico e progetti in incubazione);

risorse umane e mobilità (sostegno all'accoglienza di ricercatori europei e dei paesi terzi, meccanismi di ritorno e di reinserimento professionale per studenti e ricercatori che hanno lasciato l'UE, sostegno ad équipes di ricerca europee che operano in ricerche particolarmente avanzate, premi scientifici);

infrastrutture (accesso transnazionale, reti di cooperazione, studi di fattibilità e lavori di preparazione per creare nuove infrastrutture, sviluppo di nuove infrastrutture);

scienza e società (strutturazione dei legami tra istituzioni ai livelli nazionale ed europeo, scambi di esperienze, studi statistici e metodologici).

(fine)

Internazionali

Nei piani della casa americana soltanto voli senza scalo

La Boeing "restringe" il mondo

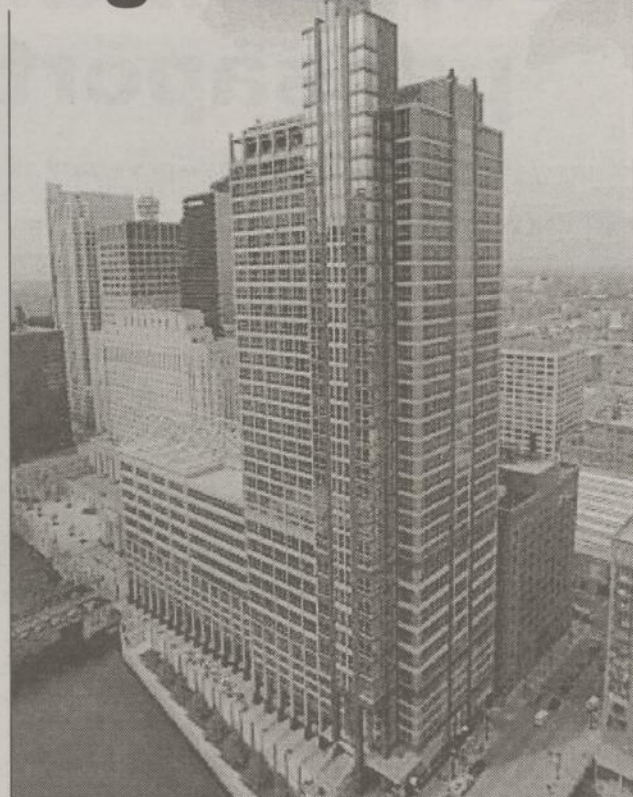
Il nuovo aereo punta sulla velocità, la concorrenza europea cerca il comfort

LOS ANGELES - Spazio e tempo. La sfida del futuro riparte da un'antica questione. I moderni contendenti tuttavia non sono neanche lontani parenti di Pitagora e degli eleatici. Sono due colossi dell'industria aerospaziale che si chiamano Boeing e Airbus. La Boeing è americana e il consorzio Airbus è europeo (anglo-franco-tedesco-spagnolo). La loro sfida è titanica, entrambi mirano a rimpicciolire il mondo. La domanda alla quale i due colossi tentano di rispondere è: come si trasporta il maggior numero di passeggeri nel minor tempo possibile e con la minore spesa? Qui le filosofie delle due scuole di pensiero divergono. Il consorzio Airbus ha già detto la sua, dando il via libera al progetto dell'A-380, quello che sarà il più grande aereo del mondo. Una specie di transatlantico dell'aria, con tanto di cabine dotate di letti

matrimoniali, camere da bagno, saune, salottini per il relax e una sala-ristorante.

La Boeing invece è convinta che il futuro sia altrove e il presidente e amministratore delegato, Phil Condit, lo spiega così: «Le linee aeree andranno sempre più nella direzione dei voli senza scalo».

I nostri clienti chiedono maggiore rapidità. La sfida è economica, ancor prima che tecnologica. Noi abbiamo preso una strada diversa rispetto ad Airbus. I prossimi 15 anni diranno chi ha avuto ragione». E mentre così parla, Condit lascia cadere idealmente il sipario ai piedi del progetto della sua ultima creatura: il "Sonic cruiser", la risposta americana all'Airbus A-380. Un aereo che sembra un missile, con delle ali a delta posteriori e con due "alette" anteriori. I manager della Boeing sono sicuri di vincere la sfida con il consorzio Airbus e sembrano glissare



sulle mirabili tecniche del rivale A-380. Nel segno dell'economia la sfida americana all'Europa per la conquista del cielo è dunque lanciata. Entro 15 anni, come ha detto Condit, sapremo chi l'avrà vinta. Per il momento, all'osservatore non resta che accontentarsi di una

sentenza, che fa l'occhiolino ai giovani ingegneri Boeing dai computer affissi lungo i corridoi del fantascientifico "Leadership center" di Saint Louis. Dice: «Rischia! Se vinci sarai felice. Se perdi, diverrai più saggio». Gli americani hanno già previsto tutto.

Giuliani finisce in tribunale

Judi Nathan è la donna nuova nel cuore del sindaco

NEW YORK - Dopo Bill, Hillary e Monica, le cronache rosa della politica americana hanno tre nuovi protagonisti: Rudy, Judi e Donna. Uscito di scena l'ex presidente, è il sindaco di New York, con la sua amante e la moglie da cui sta per separarsi, a far parlare. Rudy

non è mai stato un marito fedele, e per anni Donna Hanover ha tollerato le sue scappatelle un po' per il bene dei due figli un po' per opportunismo politico. Ma alla fine tutti hanno capito che Judi Nathan è la donna nuova nel cuore del sindaco. E così Rudy e Donna hanno deciso

di iniziare le pratiche di divorzio. Nel frattempo vivono da separati in casa, con lei che occupa l'ala principale di Gracie Mansion, la residenza del sindaco, e lui che si è trasferito nella zona ospiti. Da qualche mese il ménage continuava così, con l'accordo che il divorzio sarà ufficiale a novembre, quando il mandato di Giulia-

ni scadrà e la famiglia tornerà a vita privata. Senonché Rudy ha cominciato a portarsi a casa la sua amata Judi. Col risultato che Gracie Mansion ha di fatto due first lady. E questo a Donna non va giù. Così la quasi-ex signora Giuliani ha chiesto al giudice di vietare l'ingresso nella magione all'amante del marito.

LASER DOME

Il Centro delle Feste

Per tutte le età

Feste di compleanno

PROGRAMMI SPECIALI PER SCUOLE E CAMPI ESTIVI

Indossa il panciotto, prendi il laser e cammina sul nostro grande terreno per un'esperienza di gioco e competizione

> Sale di Nintendo - Scalate
> Labirinto - Pallacanestro
> Laboratori di trucco facciale
> Angolo per i più piccini (da 0 a 3 anni)

(514) 344-DOME (3663) **(514) 735-4FUN (386)**

WWW.MEGADOME.CA

Decarie Square, 6900 Blvd. Decarie, ☎ Namur, Montréal, (Que) H3X 1T8

16 MAGGIO 2001 / IL CITTADINO CANADESE - 11

Allarme dall'Argentina

Troppe le richieste di passaporti italiani

«Consolati assediati, intervenga il governo»

BUENOS AIRES - La corsa sfrenata al passaporto da parte dei discendenti italiani in America Latina è ormai arrivata a creare una situazione di emergenza nelle strutture diplomatiche. Code, bivacchi notturni, proteste e persino truffe hanno trasformato quello che sembrava un fenomeno di costume in un motivo di preoccupazione, al quale ambasciate e consolati hanno deciso infine di reagire, lanciando un messaggio di protesta, destinazione Roma. La situazione più grave resta quella di Buenos Aires, la maggiore città «italiana» al di fuori dalla penisola. Qui, al consolato, centinaia

di persone assediano gli uffici tutti i giorni, ma solo alcune decine riescono a essere ricevute. Le file si formano la notte e si è persino generato un commercio, con «agenzie» specializzate a tenere il posto in cambio di un «biglietto» da 50 dollari. Giovanni Januzzi, ambasciatore italiano in Argentina, sostiene adesso che il governo ha l'obbligo di intervenire. Ambasciatore, che cosa sta succedendo e perché?

«La situazione a Buenos Aires e negli altri consolati in Argentina deriva da due fattori: il forte aumento delle richieste di cittadinanza (il 30% in più nel 2000 e nel

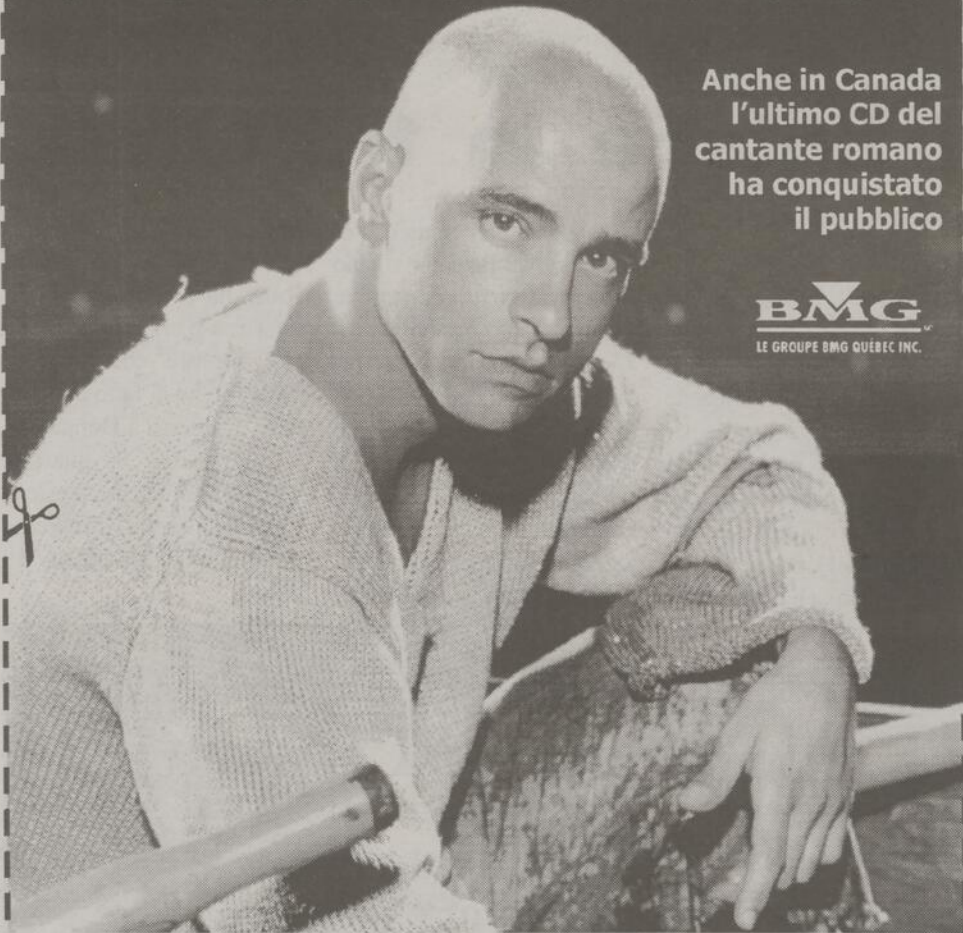
2001) e di passaporti, che è frutto della difficile congiuntura economica del Paese e del pro-gressivo ridursi del personale a nostra disposizione». «Avere un passaporto dell'Unione eu-ropea oggi è visto in Argentina e in altri Paesi dell'America del Sud come un'assicurazione per il futuro, qualcosa da fare per i propri figli». Il problema è che le nostre strutture non possono farcela...

Per avere un'idea, si pensi che il consolato di Buenos Aires amministra 270.000 connazionali registrati più altre decine di migliaia non registrati con solo 51 impiegati, cioè uno ogni



52.000 persone. Per i passaporti, quasi 11.000 l'anno, ha sei impiegati in tutto. È come se il Comune di Roma disponesse di un organico di 500 persone. E la situazione è destinata a peggiorare.

“Stilelibero” di Eros Ramazzotti



Anche in Canada l'ultimo CD del cantante romano ha conquistato il pubblico

BMG
LE GROUPE BMG QUEBEC INC.

“Fuoco nel fuoco”, brano guida dell'ultimo CD di Eros Ramazzotti “Stilelibero”, anche in Canada è risultato uno dei più ascoltati. Questo nuovo singolo, scritto da Eros con Claudio Guidetti ed Adelio Cogliatti, fonde diversi elementi musicali che riescono a colpire tutti i sensi, passando dai toni più caldi a quelli più esplosivi.

In occasione di questo prestigioso risultato la BMG ha deciso di mettere in palio due giubbotti sportivi, che saranno assegnati tramite un'estrazione. Per partecipare all'estrazione inviate questo tagliando entro il 19 maggio, presso la redazione de:

il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

5960, Jean-Talon Est, suite 209,
Montreal (QC) Canada H1S 1M2
o inviatelo per fax al (514) 253-6574

I nomi dei fortunati vincitori saranno pubblicati sul giornale

Corrispondenza dalla Cina

di LISA CARDUCCI



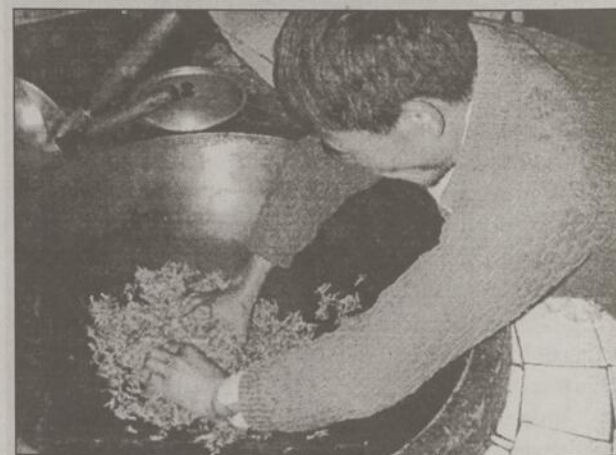
Una tazzina?

Cercando per mia nuora un servizio da tè “cinese”, ma “all'occidentale”, cioè tazza con maniglia, d'una certa capacità e con piattino, mi sono resa conto di quant'è diversa la cultura del tè in Cina e all'estero. I servizi da tè sono di tanti tipi e materiali, soprattutto terra cotta o porcellana. La teiera è piccolissima, ed ha un altro contenitore accanto dove si versa il tè filtrato dopo l'infusione delle foglie. Come ho già spiegato altrove, le stesse foglie vengono bagnate varie volte. Prendere il tè in compagnia è tanto dissentante quanto condividere un momento di intimità e amicizia. Perciò, le tazzine o bicchieri, sono piccolissimi, in modo da essere riempiti spesso. Secondo il tipo di tè, sulla tazzina viene rivoltato un bicchierino alto e lungo, che facendo da coperchio, si riempie di vapori profumati, che sono uno dei piaceri del tè. Sollevando questo “coperchio”, il bevitore aspira i vapori deliziosi prima di prendere un sorso del liquido.

Certi tè, non invecchiati, devono essere fatti con acqua calda, ma non bollente, perché, altrimenti, si brucierebbero le foglie. Certi altri sono ideali alla terza infusione. Ci sono dei tè d'inverno o d'estate. Tante sono le conoscenze da acquisire... Prendere il tè è un'arte, in Cina, che risale a 6.000 anni. Attualmente sono conosciute ben 600 varietà di tè.

Oggi vorrei parlare del Biluochun, un tè verde prodotto nella provincia dello Zhejiang da più di 1000 anni. Le foglie hanno la forma di una conchiglia, che è data loro attraverso un procedimento manuale, cioè attraverso il modo di girare le foglie con le mani nel “guo” (chiamato “wok” in Occidente) durante l'essiccamento, a 120° per 8 minuti. Le foglie del Biluochun ballano nella tazza come petali di fiori sull'acqua, rivelando un bel verde tenero, un profumo elegante e un sapore leggermente dolce. Il tè si giudica secondo criteri di colore, fragranza e sapore.

Si dice che il miglior Biluochun viene raccolto con la bocca, da ragazze che mettono poi le foglie a seccare in petto, col calore del corpo. C'è una leggenda molto carina. Biluo era una bella ragazza sotto la dinastia dei Tang. Il suo fidanzato era stato gravemente ferito da un cattivo dragone e poteva essere salvato soltanto da un



Essiccazione manuale delle foglie di tè a 120 gradi.

infusione di giovani foglie di una pianta di tè particolare. Ma era inverno e l'albero era coperto di neve. Biluo dovette tenere in bocca, al caldo, tre ramoscelli fino allo sbocciare delle foglie. Il fidanzato fu guarito, ma Biluo morì per il troppo freddo. Venuta la primavera, migliaia di piante di tè spuntarono intorno alla sua tomba.

Il Biluochun viene raccolto in marzo (chun significa primavera). Un esperto coglie mezzo chilo di foglie al giorno, che daranno 0,15 kg di tè finito. Si deve procedere immediatamente all'essiccamento prima che le foglie ingialliscono. Compreso il procedimento di formazione delle conchiglie, ci vogliono 35 minuti, per alcuni grammi alla volta, più 15 per il raffreddamento.

Viaggio dentro l'uomo

di PETER ROCHE
DE COPPENS



La saggezza e la necessità

le due grandi molle dell'evoluzione umana

(2ª parte)

Ad un livello più specifico e concreto, potremmo dire che una forte emozione avrà un triplice impatto sulla nostra psiche: un impatto sul cuore, dandoci o togliendoci motivazione; un impatto sulla mente, dandoci e togliendoci speranza; un impatto sulla volontà, dandoci o togliendoci energie vitali.

È anche innegabile che la motivazione, la speranza e le energie vitali sono i tre fattori essenziali, che più di altri influenzano il nostro comportamento: cioè quello che diciamo e facciamo. Siccome è noto che gli esseri umani iniziano sempre abusando di una nuova facoltà, energia o tecnologia, non dovrebbe sorprendere scoprire che i primi "maestri" della nostra evoluzione e maturazione siano la paura, il dolore e la sofferenza! Quello che è veramente importante non è dove incominciamo, ma dove finiscono le cose che facciamo. Se la paura, il dolore e la sofferenza sono i nostri primi maestri, possiamo anche sostituirli, una volta che abbiamo imparato le lezioni che ci offrono, con l'amore, la bellezza e la gioia.

Quando definiamo la "necessità" e la "saggezza" come "motori" della nostra crescita personale ed evoluzione umana, è importante precisare quello che intendiamo con questi termini: che cosa è l'evoluzione umana, perché ci incarniamo sulla terra e che cosa costituisce la vera "ricchezza" che siamo venuti ad acquistare nel mondo della materia? Per andare diritto al cuore del nostro argomento, ci sono due cose essenziali che tutti gli esseri umani devono fare sulla terra.

La prima, ovviamente, è quella di sopravvivere, mentre la seconda è quella di crescere, di diventare quello che siamo. Ora, occorre sopravvivere non solo a livello fisico o biologico, ma anche a livello psicologico, sociale, culturale e spirituale. Poi, la sopravvivenza non è mai fine a se stessa, ma solo un mezzo per arrivare ad un altro fine. Questo fine è di crescere, di attuare il nostro potenziale e di realizzare il proprio sé. Se, però, una persona non riesce a sopravvivere, allora, chiaramente, non può fare nessuna altra cosa: godersi la vita, realizzare i propri ideali, attuare il proprio potenziale!

Tanto la sopravvivenza quanto l'attuazione delle proprie facoltà e potenzialità richiedono varie fasi e cicli. Il primo ciclo, chiaramente, è quello fisico, il secondo quello emotivo, il terzo quello mentale ed il quarto quello spirituale (che costituisce il vero ed ultimo obiettivo dell'evoluzione). Per sopravvivere a livello fisico o materiale, una persona deve lavorare per guadagnare la propria vita. Per sopravvivere a livello emotivo, la persona deve essere anche capace di provare emozioni intense ed autentiche. Deve essere capace di trasformare le emozioni negative in altre positive, per non diventare schiava e per non permettere che il suo corpo possa esserne distrutto. Per sopravvivere a livello mentale, bisogna pensare in modo chiaro e percettivo ed essere capaci di capire quello che si sta provando e vivendo. Infine, per sopravvivere a livello spirituale, la persona deve rimanere connessa con il Sé spirituale, con le energie spirituali che si manifestano come Luce, Fuoco e Vita.

(segue)

Internazionali

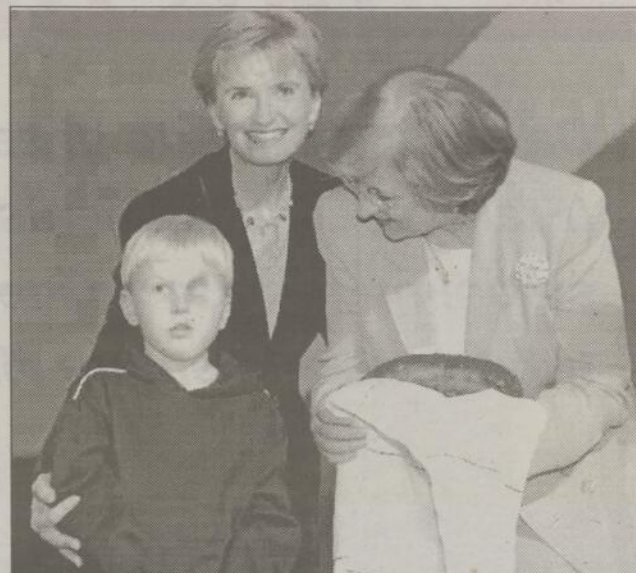
L'EREDITÀ DELL'ESPLOSIONE

Cernobyl, Dna mutato nei bimbi

LONDRA - Alcuni bambini concepiti dopo il disastro di Cernobyl presentano un «elevato e inatteso aumento» di mutazioni genetiche. Lo rivela uno studio della Royal Society britannica. I bambini che presentano queste mutazioni sono nati da genitori coinvolti, la maggior parte padri, nella pulizia del reattore esploso nel 1986. Le mutazioni sono state trasmesse attraverso il cosiddetto Dna germinale "ferito" dalle seppur ridotte dosi di radiazioni a cui furono sottoposti i "pulitori". Rispetto ai bambini concepiti prima della tragedia, o a bambini senza

alcun rapporto con la centrale, il tasso di mutazioni dei "figli di Cernobyl" è di sette volte più alto. Vi è inoltre una «tendenza marcata» alla diminuzione dei nuovi frammenti di DNA con il passare del tempo del concepimento dall'esposizione alle radiazioni da parte dei padri.

Questo risultato, si legge nella rivista della Royal, «indica come basse dosi di radiazioni possano indurre mutazioni multiple nel Dna germinale umano». La ricerca mette in crisi i modelli sugli effetti dell'esposizione alle radiazioni messi a punto dalla Commissione interna-



zionale sulla protezione dalle radiazioni (Icrp), basati perlopiù sugli effetti sulle popolazioni delle bombe atomiche sganciate sul Giappone nel 1945 o sulle esplosioni di radiazioni gamma.

Gli studi dell'Icrp non dicono assolutamente nulla sulle radiazioni interne - dice Richard Bramhall, responsabile della Campagna per le radiazioni di basso livello».

Veleni anche sulle fragole

Nuove accuse dai tedeschi. Dopo la pasta, la frutta. Il settimanale Stern: troppi pesticidi. Pecoraro: "Intervenga Dini"

BERLINO - Attenti alle fragole italiane e spagnole, contengono residui di prodotti chimici forse cancerogeni. L'allarme viene dal settimanale tedesco Stern, dopo il resoconto della Frankfurter Allgemeine sul rapporto dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica dedicato al diffuso impiego di radiazioni per i cereali. Si sa, i media anglosassoni e tedeschi prendono sul serio la difesa del

consumatore, fino a far ritirare dal mercato modelli Mercedes difettosi. Ma l'Italia si ribella, l'orgoglio patrio è offeso: il ministro dell'Agricoltura Pecoraro Scario annuncia passi diplomatici presso il governo tedesco perché riduca alla ragione la sua stampa, la Confagricoltura grida «basta con gli allarmismi», gli agricoltori denunciano «il grave attacco ai prodotti mediterranei», il verde Athos

De Luca offre spaghetti davanti all'ambasciata tedesca e un pacco di pasta all'ambasciatore «contro le diffamazioni tedesche del simbolo del made in Italy».

Quali veleni conterrebbero le fragole? Secondo Stern, tre campioni di frutta italiani e tre spagnoli conterrebbero residui di dicofol (un antiacaro), procimidone e clortalonile (due fungicidi). «Sempre in quantità inferiori ai massimi con-

sentiti», scrive l'articolo. «Non accettiamo il nuovo attacco tedesco», afferma Pecoraro Scario, mobilitando il ministro Dini e l'ambasciatore d'Italia a Berlino, Silvio Fagiolo. Il presidente della Commissione europea, Romano Prodi, ironizza sul caso della pasta: «Posso solo dire che ho appena mangiato un gustosissimo piatto di spaghetti». La Confagricoltura denuncia «gli inutili allarmismi, dato che si sa che i prodotti chimici impiegati non sono dannosi».

MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangiamenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

Franco Narcisi: un nome, una garanzia

Da circa un quarto di secolo la FDA (Frank et Dino Aliments) è divenuta sinonimo in tutto il Quebec di distribuzione alimentare all'ingrosso



8530 8^e ave., Montréal (Québec)
Tél.: (514) 725-3628

www.fda.qc.ca.
email: fda@videotron.ca



Franco Narcisi, fondatore e pdg della FDA

Un quarto di secolo - per l'esattezza 24 anni - è passato da quando Franco Narcisi e l'indimenticato Dino Saltarelli, hanno fondato la FDA (Frank et Dino Aliments), una compagnia di distribuzione alimentare all'ingrosso. Il successo è stato pressoché immediato, grazie alla politica attuata dai due fondatori: fornire al cliente un servizio quanto più possibile personalizzato, per rispondere al meglio alle diverse e numerose esigenze.

Gli inizi, si parla del 1978, sono caratterizzati da grande voglia di fare, ma, come per tutte le cose, da pochi mezzi: ritorna alla mente il primo deposito, utilizzato solo per il formaggio ed il tipico salume quebecchese "pepperoni", trasportato dall'unico camion di cui si disponeva. Ma le cose hanno cominciato subito a prendere la giusta direzione, così nel giro di qualche anno il primo deposito è stato sostituito da uno più capiente sulla strada St-Urbain, con 12 000 p.q.



Il 2 e 3 aprile scorsi, all'Hotel Four Points Sheraton, ha avuto luogo il «Salon d'achats 2001» della FDA. Da sinistra, in prima fila: Vince Borrelli, Mike Charalampous, Mike Palmieri, Saverio Antonucci, Luciana Narcisi ed il marito Frank, Enrico Zegarelli. In seconda fila: Joey Forgione, John Destunis, John Barogiannis ed Eystathios Dimakos.



Visione parziale della flotta di camion frigoriferi della FDA

Il primo grande salto arriva, però, nel 1987 quando la **FDA** si trasferisce sulla 80.ma Strada, nel quartiere di Saint-Michel, dove ancora oggi si trovano la direzione e i depositi, su una superficie di circa 60.000 p.q.: non solo gli spazi sono decisamente più grandi, ma anche la gamma dei prodotti distribuiti diventa sempre più varia e completa.

Oggi, sono 12 i camion, dalle diverse dimensioni, che fanno parte della flotta **FDA**; oltre 50 i dipendenti, che lavorano con macchinari dalle più moderne tecnologie. I prodotti distribuiti oggi sono più di quattromila e oltre 100 le compagnie produttrici ed importatrici con cui **Franco Narcisi** ha contatti quotidiani. Senza ovviamente dimenticare i prodotti che giungono direttamente dall'Italia e dalla Francia: basti pensare all'olio d'oliva, ai pelati, ai formaggi.

Per **Franco Narcisi**, fondatore e direttore generale, il vero successo della sua azienda risiede nella splendida collaborazione che esiste tra tutti i suoi dipendenti; sono loro l'anima della **FDA**, sono loro che riescono a soddisfare le numerosissime richieste della sempre più esigente clientela: istituzioni pubbliche e private, hotel ed alberghi non solo in Quebec, ma anche in Ontario. Alcuni di loro sono parte della **FDA** da circa 15 anni: la considerano la loro seconda famiglia ed è per questo che lavorano, ogni giorno, per un avvenire che riserverà ancora tante soddisfazioni.

Il Salone degli acquisti 2001

La **FDA**, qualche settimana fa, nei locali del Four Points Sheraton, ha tenuto la 4ª Edizione del "Salon d'Achats", attività riservata alle compagnie di produzione che hanno così avuto l'occasione di esporre i loro prodotti: 102 le

case partecipanti, con la visita di oltre 1.000 acquirenti. Sono questi i dati più significativi di questa edizione, che danno, altresì il polso di quanto la **FDA** sia oramai una realtà ben definita ed attiva. **Franco Narcisi** così ha commentato l'andamento del Salone: "Attraverso questa attività consentiamo ai nostri clienti di piazzare ordini importanti a prezzi molto competitivi e allo stesso tempo, per circa tre mesi, è assicurata loro tutta la disponibilità di cui hanno bisogno. È una grande opportunità che i nostri clienti apprezzano moltissimo".

E, come tutti gli italiani che si fanno onore, la **FDA** ha offerto, al termine del Salone, un'eccellente cena, cui hanno partecipato tutti i fornitori. E non è mancato il sorteggio di due viaggi per la Francia e di due soggiorni in un Club-Med!! Offerti dalla compagnia **FDA** e presentati da Ugo Celli titolare dell'Agenzia di viaggi Sentra. La serata si è conclusa con un sincero ringraziamento per l'ottimo lavoro del coordinatore e... presentatore d'eccezione **Franco P. Palermo**, grande amico di **Franco Narcisi**.



Franco Narcisi assieme a Ugo Celli, presidente della Sentra Travel, mentre consegna la lettera che dà diritto a due biglietti per la Francia offerti da FDA, in assenza dei fortunati vincitori; al centro il coordinatore e presentatore Franco Palermo.



Ivano Scattolin, vice presidente della ditta Viau/Sila, assieme a Franco Narcisi



Il presidente Franco Narcisi e la signora Luciana inaugurano il salone degli acquisti 2001 al Four Points Sheraton-Dorval



Qui si notano i prodotti di Concord National



Uno scorcio dello stand dei formaggi Saputo

L'invenzione

Sedia

Le prime di cui abbiamo documentazione sono state ritrovate in Egitto e risalgono al 3000ca a.C

Sedia elettrica

Realizzata nel 1890 dallo statunitense Harold P. Brown, è stata impiegata per la prima volta quello stesso anno nella prigione di Auburn, New York.

Sega

Utilizzata in Egitto attorno al 3000 a.C, ha la lama in rame o in bronzo e, in alcuni casi, l'impugnatura è a pistola.

Semaforo

Il primo semaforo, funzionante a gas, viene installato nel 1868 a Londra. Un semaforo elettrico a sola luce rossa venne realizzato dal tecnico statunitense Alfred A. Benesch. Il primo semaforo a luci rosse, gialle, verdi venne collocato nella City di New York ed era comandato manualmente da un addetto. Il moderno semaforo automatico è entrato in funzione a Londra nel 1926.

Vediamo se lo sai

Come decolla un elicottero?

Girando, le pale fendono violentemente l'aria, creando una compressione sotto di loro. Al contrario, un vuoto si crea al di sopra. L'aria compressa cerca di occupare questo spazio libero e spinge dunque, dal basso verso l'alto, al di sotto delle pale: l'elicottero s'innalza così verticalmente. Per avanzare, tornare indietro, virare, si regola la direzione dell'asse verticale del rotore e l'inclinazione delle pale. Questa inclinazione è chiamata angolo d'attacco. Ad alta velocità diventa molto grande: allora la superficie portante, cioè quella che sostiene l'apparecchio diminuisce e può diventare bruscamente nulla. In questo caso, si dice che l'elicottero "va in stallo" e può precipitare bruscamente.

Che fai, ridi !?

Il sole chiede alle nuvole:

- Ma dove andate così di corsa?
- Cerchiamo un medico.
- E come mai?
- C'è il vento che sta spirando!

A Londra, due giovani sposini in viaggio di nozze, sono fermi davanti a una Ferrari rossa e la guardano sognando il giorno in cui anche loro potranno averne una. All'improvviso il marito esclama:

- Cara, non ti piacerebbe una vettura rossa, con l'autista in divisa e magari tanto grande da starci comodamente in piedi?
- Certo, tesoro....
- Beh, allora spicciati che sta arrivando l'autobus.

- Perché le femmine degli insetti non restano mai sole?
- Perché sono insette!

Raffaele Iacampo: un esempio per tutti

Il giovane artista che ammirate nella foto è il signor Raffaele Iacampo, che da un paio di mesi ha compiuto ben 86 anni. Quando parla di sé si descrive così: «Ho ricevuto un dono da Dio e da madre natura; queste due forze mi ispirano e mi guidano». Il signor Iacampo è nato da genitori molto poveri, ma pieni d'amore per lui e i suoi fratelli, in un piccolo villag-

gio che si chiama Vinchiature, in provincia di Campobasso. Qui ha lavorato molto duramente per aiutare la sua famiglia. Dall'età di 14 anni ama dipingere. Dal 1934 al 1945 ha servito la Madre Patria e nel 1967 è emigrato in Canada. Da allora il nostro



italiani. Membro dell'As-sociazione dei Bersaglieri, il signor Iacampo rimane un artista ed un poeta che fa onore alla sua famiglia, ai suoi amici ed ai suoi ammiratori della comunità italiana.

Borse di studio

La CIBPA celebrerà quest'anno il 40° anniversario del programma di assegnazione delle borse di studio: le prime borse di studio sono state infatti assegnate nel 1961. Da quella data il programma di borse di studio della CIBPA, uno dei primi ad essere realizzati, ha distribuito circa un milione e mezzo di dollari a giovani italo-canadesi permettendo loro di proseguire gli studi, che fossero universitari o specializzazioni.

Per poter accedere alle borse di studio messe in bando dalla CIBPA bisogna essere studenti a tempo pieno all'Università, al primo o al secondo ciclo, o al livello del dottorato, essere



cittadini canadesi, residenti in Quebec e avere origini italiane. Nel 2000, grazie alle numerose donazioni, sono stati raccolti 100.000\$ che hanno permesso di consegnare circa 45 borse di studio a studenti universitari di origine italiana. Tutti i candidati che desiderano presentare una domanda per ottenere la borsa di studio devono indirizzarsi agli uffici della CIBPA per ottenere il modulo della domanda. Info: 254-4929. Il termine ultimo per presentare la propria candidatura è il 30 settembre 2001.

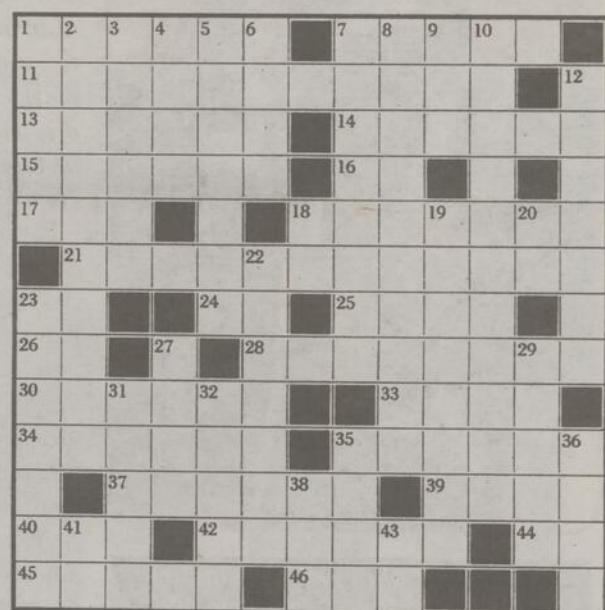
Cocktail-asta per la Fondazione Santa Cabrini

Il gabinetto della campagna di finanziamento della Fondazione Santa Cabrini, sotto la presidenza d'onore del dr. Francesco Bellini, presidente del consiglio e capo della direzione di Biochem Pharma e di Jean-Claude Scaire, presidente del consiglio e direttore generale della Caisse de dépôt et placement du Québec, vi invita al cocktail-asta a favore della Fondazione Santa Cabrini, lunedì 18 giugno, alle ore 18, presso la sala Le Madison (8750, rue Provencher). Contributo per persona 100\$. Info: Lina Roy 336-1811. (N.B. Intestate il vostro assegno a nome della Fondazione Santa Cabrini a/s de Rodimax inc., 1600 Henri Bourassa O., bureau 600, Montreal (Qc), H1M 3E2.

Gita a Niagara

Il Club Vicentini di Montreal organizza una gita a Niagara. Partenza il 18 maggio, verso mezzanotte, ritorno lunedì 21 maggio, nel pomeriggio. Gli interessati devono al più presto prenotare, posti limitati (40 max). Un assegno di 50\$ a persona sarà necessario come deposito per prenotare autobus e albergo. Potete inviarlo, con i vostri dati a: Club Vicentini di Montreal, Place de Chazal, Montreal (Qc), H3M 1E1. Info: Pasqua Baccaga 337-3890; Bruna Cellere (450) 466-4341; Alda Viero 843-5399.

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Il centro del paese - 7. E' un pregio del caffè - 11. Lo è un vizio al quale non si resiste - 13. Le fa chi ha preferenze - 14. Una celebre del Carretto - 15. Uniforme, divisa - 16. Fine della posa - 17. Il punto in cui albeggia - 18. Clienti abituali - 21. Estremamente riservato - 23. Indica provenienza - 24. Iniziali della Falchi - 25. La sigla del Patto Atlantico - 26. In mezzo al ring - 28. Il nome della Bolkan - 30. Arnesi per distillare - 33. L'attrice del momento - 34. Un liquore da fine pasto - 35. Le più orientali delle Alpi - 37. La... provincia inglese - 39. Recipiente usato nelle vendemmie - 40. Manda in onda il TG1 - 42. Si scrive con due punti - 44. Alessandria - 45. Si rifiutò di giudicare il Redentore - 46. Forma il Lago di Brienz.

VERTICALI: 1. Gli anelli dei velodromi - 2. Continuo, senza tregua - 3. Un tutore dell'ordine - 4. Negri del Sudafrica - 5. Natante d'emergenza - 6. Può essere fabbricabile - 7. Un abitante della regione centrale dell'Etiopia - 8. Distendere i nervi - 9. Voce di richiamo - 10. Italiani del sud - 12. Luminosa, raggiante - 18. Sono pari nel salto - 19. Una scuola professionale - 20. Esclamazione di incredulità - 22. Quelli speciali si sfruttano in cinematografia - 23. Buttare all'aria il letto! - 27. Bagna Pisa - 29. Un fiume tra la Bosnia e la Serbia - 31. Un vaso per l'olio - 32. Si piantano per pernottare - 35. La De Laurentiis di Target - 36. Sbuffava dall'Olimpo - 38. Fu vittima del serpente - 41. Le hanno la capra e l'ariete - 43. Iniziali di un Reggiani.

SOLUZIONE DEL NUMERO SCORSO

GASPARO VALE
MANUALI P.I.N.I.
ASCOLI FISICO
STOLA MATITE
CORO VITTORIA
ENA BASTONE N
LE GESTORE MA
L'PANTERE NAT
ESORDIRE LOTO
ERRATO MOTEL
ASTUTA SAPORI
SELE TELEFONIA
FORO LETIZIA

ABBONATEVI A:
Il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
253-2332

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

NEL RISPETTO DELLE TRADIZIONI E DELLE GENERAZIONI

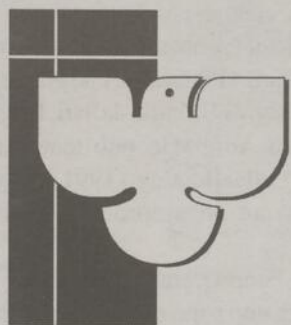


Mausolei-colombari

Inumazione tradizionale – Monumenti funerari

Accordi preliminari

Il mausoleo-colombario Saint-Antoine, il settimo costruito sul sito del Repos Saint-François d'Assise, è ora aperto. Esso costituisce la prima fase di un nuovo complesso di undici mausolei-colombari progettati per rispondere ai bisogni degli anni futuri.



**Le repos
Saint-François d'Assise**
Cimetière-Mausolées-Columbariums-Crématorium

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1C7
Telefono: (514) 255-6444 • Fax: (514) 253-6509
E-mail : info@repos-sf.qc.ca

Alla ricerca delle proprie radici

Riuscitissima la classica scampagnata primaverile organizzata dall'Associazione Famiglie Ripabottonesi. Oltre 200 i presenti. Nella giornata si è proceduto alla selezione di ragazzi di origine ripese che parteciperanno al soggiorno nel paese nato organizzato dall'Associazione in collaborazione con il comune di Ripabottoni. I fortunati sono: Roberto Fogione (Ciarla), Emanuele Carlone, Vanessa Viel (Del Vecchio), Vanessa Fiorito, Nadia Pretella (Paduano).



Pellegrinaggio del Centro Donne Italiane

Il Centro Donne Italiane di Laval informa le socie e tutte le amiche della comunità che è stato organizzato l'annuale pellegrinaggio al Santuario di Beauvoir (località Sherbrooke). Si partirà il 29 maggio, in autobus turistico, alle ore

8:30. Ritorno previsto per le 17:30. Partenza dalla sede del Centro (745 rue Roland-Forget, Duvernay, Laval). Posti limitati. Affrettatevi a prenotare ai seguenti numeri: (450) 967-4440, lun., mar., 9-11; (450) 661-7860 tutti i giorni, 9-11.

Scambio culturale

Anche quest'anno la Società Casacalendese ripete lo scambio culturale con il comune di Casacalenda, tra studenti di età compresa tra 14 ai 17 anni. Coloro che

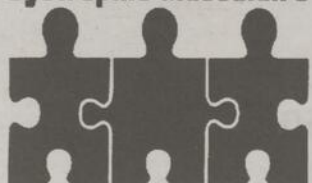
volessero proporre la propria candidatura hanno di tempo fino al 28 maggio 2001. Info: P. Scardera (450) 661-5918; R. Bino (450) 663-0794.

Messa in onore di San Primiano

Il Club Sociale Larino Frenier Inc. invita tutti i larinesi a partecipare alla celebrazione in onore di San Primiano Martire, che si terrà presso la chiesa Madonna della Difesa, domenica 13 maggio, alle ore 10:30. Info: Luigi 325-7814.

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

Fine collaborazione

Desidero comunicare che a partire dalla data odierna cessa ogni mia collaborazione con Forza Italia e con l'Associazione Azzurri nel mondo.

Ho inviato una lettera all'on. Berlusconi precisando le motivazioni del mio gesto che si possono sintetizzare nelle difficoltà che ho incontrato a far comprendere in seno al partito le problematiche degli italiani all'estero, all'indifferenza con cui queste sono trattate e che sono culminate nella Prima Conferenza di Roma, dove nessun leader, né parlamentare si è incontrato con i nostri dirigenti.

Questa mia decisione dipende anche dal fatto che non solo non è stata mantenuta l'affermazione fatta da autorevoli rappresentanti di Forza Italia nel corso della Prima Conferenza degli Italiani all'estero, quando affermarono che Forza Italia "se non fosse passato il voto" avrebbe comunque candidato alcuni italiani all'estero, ma anche dal fatto che non è stata mantenuta la promessa di una mia candidatura che avrebbe avuto il segno di un riconoscimento, di fronte all'opinione pubblica, di un preciso impegno di Forza Italia nel settore degli italiani all'estero.

Continuerò ad impegnarmi in favore degli italiani all'estero con tutte quelle forze che credono veramente in questo importantissimo settore della vita pubblica italiana.

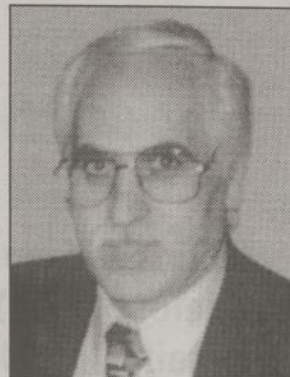
Gianfranco Formaggio

ANNIVERSARIO

Umberto Minichiello

La tua immagine sarà sempre una fiaccola accesa nel cuore di chi ti ha voluto tanto bene!

In occasione del primo anniversario della scomparsa del caro Umberto Minichiello, sarà celebrata una santa messa in suo ricordo, mercoledì 23 maggio, ore 19:00, presso la chiesa Madonna della



Difesa (6800, Henri-Julien, Montreal).

Racconti

di JOS BATTISTA

I ricchi sono diversi da te e da me

(Scott Fitzgerald)

In una città canadese, un multimiliardario è stato condannato a pagare 75.000 dollari al mese alla moglie da cui si è separato. Il signor Arcibaldo, un magnate della costruzione, deve pagare un milione e più a Petronilla, sua moglie, in anticipo su ciò che deve sborsare, dopo che la proprietà sarà divisa in futuro giudizio. In più, il giudice ha ordinato ad Arcibaldo di cedere alla moglie, di 20 anni, le chiavi di una delle due Rolls Royce di sua proprietà.

«Settantacinquemila dollari sembrano molti», ha dichiarato l'avvocato di lei, «invece è una somma giusta, se consideriamo l'alto tenore di vita cui questa coppia è abituata». I giudici stanno ancora studiando a fondo il tipo di vita che la coppia conduceva; pare che la moglie potrebbe infatti mantenersi finanziariamente, ma dovrebbe condurre un tenore di vita diverso.

Nel nostro caso Petronilla non è sul lastrico: tra l'altro l'aspettano due milioni e più in contanti ed un altro milione avuto come acconto. Secondo il giudizio della corte, le spese maggiori della signora sono dovute ad una proprietà sita a Palm Beach, dal valore di sei milioni di dollari, che la signora definisce «un piccolo bungalow, con tre camere da letto».

La moglie sostiene che come coppia, conducevano uno stile di vita un po' più che «stravagante»: viaggi in tutto il mondo, consumo di vini speciali, provenienti dalla collezione privata, servitù, tessere dei club più esclusivi di Palm Beach e di Toronto. Nei documenti della corte c'è scritto anche che Arcibaldo ha ammesso di avere un'entrata annuale di 819.000 dollari, più l'entrata di 34 milioni di dollari, proveniente dal valore complessivo dei suoi affari. I beni immobili della signora superano gli 8 milioni di dollari. In corte si è saputo che Arcibaldo aveva l'idea di stabilire un «charitable Trust» di 40 milioni allo scopo di aggirare la legge sulle tasse di entrata. Quando la signora è venuta a conoscenza della cosa, ha dichiarato che se il marito ha soldi necessari per fondare un fondo benefico, per quale motivo le ha sospeso le carte di credito e l'ha lasciata senza un'entrata adeguata al suo tenore di vita?

Il punto più controverso circa la coppia, è quello che riguarda la custodia delle lussuose macchine durante il periodo del processo. Il giudice ha ordinato ad Arcibaldo di dare a Petronilla, che già possiede una Mercedes dal valore di 100mila dollari, la Rolls Royce del 1998, mentre Arcibaldo può tenere quella del 1999. In quanto alla Bentley (1991), il giudice ha suggerito di trovare un accordo fino alla fine del processo...

Poveri ricchi. Fanno veramente pietà! Nella vita di oggi, non sono solo i ricchi a cadere nella trappola del divorzio, sfortunatamente ci sono anche i nostri simili; anche loro devono richiedere i servizi dell'avvocato per avere la parte giusta del bungalow o del cottage. In quanto alla macchina, affittata, bisogna restituirla al garage proprietario ed infine rifugiarsi presso i genitori e chiedere asilo. Sarebbe meglio riflettere prima di prendere la fatale decisione.

L'ANGOLO DELLA CUCINA ITALIANA

Conchiglie Viola

Ingredienti:

- 400 gr conchiglie rigate;
- 200 gr ricotta di pecora fresca;
- 2 cucchiaini prezzemolo tritato;
- 1 cucchiaino maggiorana fresca tritata;
- sale e pepe q.b.;
- sugo di pomodoro;
- parmigiano grattugiato;
- sale e pepe q.b.

Cuocete le conchiglie rigate in abbondante acqua bollente salata, scolatele bene al dente e fermatene la cottura con acqua e ghiaccio. Mescolate la ricotta con le erbe, il sale, il pepe e, aiutandovi con la tasca da pasticciere, riempiate le conchiglie con la ricotta. Ungete ora la pirofila con un filo di olio, adagiatevi le conchiglie con la parte aperta rivolta verso il basso, ricopritela bene con il sugo di pomodoro, spolverizzatele con il parmigiano e infornatele a 180° per circa quindici minuti.

SONORISATION ÉCLAIRAGE ANIMATION MAITRE DE CÉRÉMONIE



THE PERFECT MIX DISCO MOBILE

- Mariages
- Fiançailles
- Anniversaires
- Événements Corporatifs

TOUS LES PLUS RECENTS "HITS"
DE LA MUSIQUE
LATINE - ITALIENNE - DANCE

TEL.: (514) 919-4971 - (514) 576-1742

Per un ricevimento di classe



6566, Jarry est,
St-Léonard
322-8945

- I nostri servizi:
- Ricevimenti
 - Banchetti
 - Matrimoni
 - Fianzamenti
 - Battesimi
 - Comunioni
 - ecc...

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA
5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1
• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL



Ristorante italiano
HOSTARIA ROMANA
Licenza completa
Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime,
MUSICA GRATUITA
Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!
Lo chef Antonio Dell'Orefice
mette ora al vostro servizio
Ristorante
Prima Luna
SUSHI BAR
tutti i giorni
Sala per banchetti fino a 300 persone
7301 Henri Bourassa est
(angolo 6 ième Avenue, R.D.P.)
494-6666

Château Princesse inc.
Tel.: 253-3322 • Fax: 253-7182
6452, Jean Talon Est Saint-Léonard H1S 1M8
Web: www.chateauprincesse.com

LE RESTAURANT
Elio
BUFFET ANNA MARIA
Cucina italiana
Specialità:
pasta fresca e
fusilli fatti in casa
(514) 276-5341
Fax: (514) 276-7874
351-357 rue Bellechasse, Montréal

ABBONATEVI A IL CITTADINO CANADESE



253-2332

COMPLETAMENTE
Ridecorato
RIVIERA
Cucina italiana
raffinata
Capacità da
60 a 700 persone
Parcheggio gratuito
Franco Succimari
(514) 355-5555
Su appuntamento
7300 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Métropolitain)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL
SONO ORA IN UN LUSO ALBERGO
La Plaza
SALE DA RICEVIMENTO
• GASTRONOMIA ITALIANA
• DA 50 A 500 PERSONE
• PARCHEGGIO
• ATMOSFERA
• ELEGANZA
• SUITE NUZIALE GRATUITA
420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE
PER INFO: VINCENZO VORENA
499-7777

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
B.D.F.R.
Ristorante
"La Grillade"
Lo splendido CLUBHOUSE
è aperto tutto l'anno!
Sale per accomodare fino a 700 persone,
per banchetti, matrimoni, riunioni, ecc.
Atrio immenso con "sigar room" • Grandissimo parcheggio
9555, boul. du Golf, Anjou
Tel.: 353-5353
www.golfmetropolitainanjou.com
"TABLE D'HÔTE"
Dal lunedì alla domenica
Vasta scelta a partire da 18.95\$
• Speciali per uomini d'affari a mezzogiorno
• Aperto la sera
• Specialità: bistecca e pesce freschissimo
alla griglia in sala

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS
...dedicati all'eccellenza!
★ 4 MAGNIFICHE SALE
CAPACITÀ da 50 a 500 persone
MODERNISSIMO
Successo assicurato!
5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

Donazione alla Fondazione Santa Cabrini

Il 29 marzo scorso, la Fondazione Santa Cabrini ha ricevuto un'importante donazione di 5.000\$ dalla Banque Royale, rappresentata nell'occasione dalla signora Nadine Girault. La Fondazione desidera ringraziare di cuore la Banque Royale per il costante e fedele sostegno. Salvatore Lovasco, Albert Chiricosta, Giuseppe Decobellis, Rhéal Paquin, Joseph D'Onofrio.



Nella foto da sinistra, prima fila: Rosa Laricchiuta, coordinatrice della Fondazione, Valentina Preti, membro del C.d.A. della Fondazione, Gemi Giaccari, presidente del C.d.A., Nadine Girault, direttrice delle vendite e del mercato regione Est di Montreal, Irene Giannetti, direttrice generale dell' Ospedale Santa Cabrini, Fernando Spina, membro del C.d.A. della Fondazione; in seconda fila i membri del C.d.A. della Fondazione:

Primo premio al Los Angeles Music Festival

La scuola Marie-Clarac è fiera di annunciare che la sua orchestra ha vinto il primo premio nella competizione che ha avuto luogo a Los Angeles il 28 aprile 2001, nel quadro del Los Angeles Music Festival: 90 le squadre in gara, per un

totale di 2.500 partecipanti. Il Canada era rappresentato da 3 orchestre, di cui una del Quebec: appunto l'orchestra Marie-Clarac.

Quest'ultima si è distinta nella categoria Jazz Band, ottenendo il primo premio: 30 dei 90 gruppi facevano



L'orchestra della scuola Marie-Clarac

Festa in onore di Maria Madre dei Cristiani

Sabato 26 e domenica 27 maggio si svolgeranno i festeggiamenti in onore di Maria Madre dei Cristiani, a LaSalle. Il programma delle attività è molto fitto: tra quelle più importanti ricordiamo la messa solenne, che sarà celebrata domenica 27 maggio alle ore 14:30 da Monsignor Mancini, cui seguirà processione per le strade adiacenti la chiesa. Non mancheranno attività ricreative e musicali. E la sera della domenica, alle 21, si procederà al sorteggio dei premi della lotteria! Vi aspettiamo numerosi, non mancate!

parte di questa categoria.

L'orchestra della scuola Marie-Clarac è composta da 26 ragazze della scuola secondaria (3^a-5^a). È diretta dal maestro Tom Ansuini, professore della scuola da 5 anni. Il gruppo ha al suo attivo numerosi premi: il

primo posto nella categoria "Pop Ensemble", all'«Orlando Music Fes 99», primo posto al «Festival of the lakes», a Toronto ed il secondo posto al «Big Apple Classic» di New York. Complimenti ai musicisti ed al maestro Tom Ansuini!!

Serata napoletana

Il 30 maggio prossimo, si svolgerà presso il Théâtre

du Vieux Terrebonne, "Serata napoletana", con la partecipazione del celebre tenore Carlo Di Angelo e la soprano quebecchese Louise Dumontier, accompagnati dal pianista e direttore Leon Bernier, dal violinista Irek Bogajevicz, da Victor Angelillo al contrabbasso e dal pianista Denis Chartrand. Costo del biglietto 23\$ (21\$ per gli anziani). Un dollaro per biglietto sarà versato alla Fondazione canadese Rêves d'enfants.

Info: Luois Dumontier (450) 966-6054; Théâtre du Vieux Terrebonne (450) 492-4777.

Sospeso il telegiornale italiano

Come negli anni passati, a partire dal 21 maggio 2001, la programmazione di CJNT sarà composta, principalmente, dai migliori programmi dell'anno, presentati sotto forma di replica. Il telegiornale italiano non sarà più mandato in onda, sostituito da quello proveniente direttamente dalla RAI.

Durante tutto questo periodo, la squadra della programmazione di CJNT preparerà il nuovo palinsesto televisivo. Ci saranno molte novità: un nuovo nome

del canale, una nuova programmazione, volti nuovi, notizie locali incentrate su questioni sociali, economiche e culturali della comunità italiana di Montreal. Ci saranno anche programmi di evasione, tra cui telenovela e documentari, provenienti da tutto il mondo e presentati in lingua italiana.

La squadra di CJNT desidera augurarvi una felice e calda estate e vi dà appuntamento al 10 settembre prossimo per la nuova CJNT TV.



L'altro Oroscopo

di MARIA TERESA CRIVELLI

Dal 16 al 30 Maggio



ARIETE - Il cielo continua a sorridervi e a spronarvi a dare il meglio di voi stessi, proprio in questo periodo, estremamente ricco di possibilità di successo, sotto tutti i fronti. Lavoro, vita sociale, relazioni familiari e d'amicizia andranno a gonfie vele ed anche per la salute, se soffrite di qualche problema, potrete registrare miglioramenti sorprendenti.



TORO - Discreti i giorni fino al 22, per vivere in pienezza le vostre relazioni familiari e per concentrarvi nel lavoro, animati da maggiore motivazione ed entusiasmo. Poi, si apre un periodo relativamente tranquillo, fatta eccezione per chi compie gli anni il 15 ed il 16 di questo mese. In questo caso, sarà opportuno curare bene la circolazione ed il cuore.



GEMELLI - I nati in maggio stanno vivendo un periodo decisamente unico e straordinario: mai come ora il vostro futuro lavorativo si sta delineando, proponendovi grandi ed importanti responsabilità. Però, avrete bisogno di curarvi di più, assumendo minerali quali calcio e magnesio. Per tutti gli altri si prevedono giorni vissuti con grande entusiasmo ed amore.



CANCRO - Andrebbe tutto bene, se, a causa del perdurare della dissonanza di Venere, non aveste delle relazioni un po' troppo emotive rispetto a situazioni che, in genere, gestite con maggiore distacco. La lezione da imparare, in questo periodo, è quella dunque, di contenere la vostra emotività e di elaborare una visione più oggettiva delle cose.



LEONE - Queste settimane manterranno le promesse nate nei giorni precedenti. Successi in amore, o almeno, una vita sentimentale più dinamica ed in fase di evoluzione, innalzeranno il morale alle stelle. Solo i nati verso il 16-17 di agosto, vivranno ancora giorni caratterizzati da confusione ed inquietezza.



VERGINE - Non è un momento facile per voi che comunque, razionali e precisi come siete, riuscirete a controllare anche le situazioni più complesse. Sul lavoro ci saranno maggiori richieste, ma almeno per il momento non compensate da un adeguato aumento di stipendio. Nella vita affettiva premono scelte serie e gravi.



BILANCIA - Questi giorni saranno tra i migliori dell'anno per viaggiare, studiare, incontrare nuove persone, o approfondire le proprie relazioni più care ed importanti. I giorni 23 e 24 saranno particolarmente favorevoli per la comunicazione e per instaurare con gli altri, capi e colleghi, un clima di armoniosa cooperazione.



SCORPIONE - Fino al 20 vi sentirete poco vitali e con qualche caduta d'umore, poi le vostre energie più "scorpioniche" quali capacità, resistenza, determinazione e coraggio indomito prevarranno, mettendovi in buona luce sul lavoro. Sono in arrivo, prima di quanto pensate, quei riconoscimenti, anche economici, che da tempo aspettavate.



SAGITTARIO - Molti pianeti sono nella vostra settimana casa, quella delle relazioni sia sentimentali che di collaborazione. Oscillerete, dunque, tra momenti di grande disponibilità ed apertura ai rapporti, ad altri in cui penserete prevalentemente a voi stessi ed ai vostri bisogni soggettivi. Cercare un maggiore equilibrio, vi eviterà malumori e tensioni.



CAPRICORNO - Inizia un periodo molto adatto per curarvi meglio anche attraverso una dieta ben bilanciata, consigliata dal medico o da un dietologo. Inoltre, sarà opportuno sforzarsi di più, per non perdere il controllo delle situazioni che seguite, specie quelle professionali: alcuni collaboratori non sembrano essere all'altezza della fiducia riposta.



ACQUARIO - Se fino al 20 la situazione è buona, dopo sarà addirittura ottima. Eccovi, quindi altre settimane dense di avvenimenti lieti, di proposte prestigiose che non dovete assolutamente né sottovalutare, né tantomeno trascurare. I giorni più belli e nei quali la dea bendata vi sorriderà più che mai saranno il 22-23 e 24, proprio in occasione della luna nuova.



PESCI - Il 16, 17 e 18, con la luna nuova nel vostro segno sarete in grado di esprimere fino in fondo il vostro romanticismo e la vostra dolcezza. Gli altri giorni appaiono più difficili: un po' tesi, a volte rinunciatari, avrete bisogno di curare bene il sistema nervoso per conquistare calma e lucidità di pensiero, senza le quali rischierete qualche defezione sul lavoro.

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avelino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboulis, L.L.B.
Nathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

TUTINO BEAUNOYER

AVVOCATI

Carmelo Tutino B.A. LL.B

5833, rue Bélanger est, suite 100
Montréal, Québec H1T 1G5
Canada

Tel.: 255-2107

Fax: 255-7264

ARTUSO & MARSILLO

AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello

* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista

Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ, H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

Acquistate questo spazio
per la vostra pubblicità

Tel.: 253-2332 - Fax: 253-6574

L'angolo della poesia

a cura di Umberto Di Genova

Dolce madre mia

Pur se lontana sei, o dolce madre mia,
sii sempre certa del mio profondo amore.
Nel generarmi tu mi donasti il cuore
o madre dolorosa, o dolce madre mia.
Come vorrei il tuo dolor lenire
e le profonde rughe accarezzare,
ma con le ali tarpate non si può volare
e tante verità non si possono dire ...
E in questo giorno dedicato a te
o madre, regina, angelo e devota sposa,
ti giunga un mio bacio ed un sorriso,
per tutte le lacrime che versasti per me.
Forse è poco, lo so, non è gran cosa,
se potessi, io, ti regalerei il paradiso.

Salvatore D'Aprano

Anima in pena

Anima in pena
in cerca di lumi
guarda la luna
ferma il cuore
e leggi
sopra la luna
sta scritto un nome,
il nome che cerchi
sta là.

Michele Campanella

La luce del dubbio

Il pensiero un dubbio mi porge
e la mestizia benigna sorge,
parlandomi di sé senza querela
la sua gioia a me elle rivela.
Persuaso, mi credo inteso
e come una nota resto sospeso,
pensando al mio cammino:
là resto l'immoto pellegrino.
Quell'idea, lieve, ma gentile,
da me va come un'aura beata
cercando l'opra più umile.
Tornando, tutta inghirlandata,
dà a quel mio dubbio la luce
della verità che mi conduce.

Umberto Di Genova

Non raccogliere sassi

Una strada
verso il sole
sta salendo
e il mio sangue si perde
nel tuo corpo
tra i rifiuti della città,
nei viaggi sognati
dalla mia gioventù,
tra divise d'argento
sugli scogli del mare.
Non raccogliere sassi
nelle strade deserte,
non cercare più scuse
se sei innamorata,
non sprecare i miei sogni
se poi canti i miei versi.
La verità la scoprirò
quando
recitando una poesia
dedicata a te
ti guarderò negli occhi.

Alidoro Catocci

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



NOTAI



TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Langlois & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDECTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833

Gli incontri

del sabato



Ville de
SAINT-LÉONARD

19 MAGGIO DOMENICO MOSCHELLA
(consigliere, distretto #4, Delorme)

26 MAGGIO VINCENZO ARCIRESI
(consigliere, distretto #8, Coubertin)

2 GIUGNO ITALO BARONE
(consigliere, distretto #3, Hebert)

9 GIUGNO ROBERT L. ZAMBITO
(consigliere, distretto #10, Port-Maurice)

16 GIUGNO YVETTE BISSONNETT
(consigliere, distretto #7, Ferland)

Piccoli Annunci

VENDESI

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Ahuntsic: cottage, in via Prieur, ben posizionato,
di fronte al parco.

Ahuntsic: duplex, ubicazione ideale: scuole,
parchi e servizi vari, 224.900\$

Val des Arbres: bungalow lussuoso e spaziosissimo,
219.000\$

Contattatemi

(450) **682-0101**

(514) **336-4611**



Joseph Galati
Sales Representative
Since 1981



(416) **245-4500** 24Hr. Pager

HomeLife/Select York Ltd., Realtor-Member
1608 Weston Rd., Weston, Ontario M9N 1T9
Fax: 416-245-4557

**Professional
Dedicated
Service**

Vendesi 5 pezzi per camera da letto (letto, specchio, armadio,
cassettiera, comodino) *NUOVO ancora nelle scatole*
Legno di ciliegio (originale 8.500\$, speciale 3.900\$) (514)
340-9970.

Vendesi per camera da pranzo credenza stile cinese, tavolo
92", 8 sedie stile Chippendale, NUOVE in legno di ciliegio.
BISOGNA VENDERE. Costo 13.000\$, vendita 5.500\$.
Possibile consegna. (514) **968-7294**.

Vendesi materasso ortopedico, queen, con box e base, 20
anni di garanzia. RETE NUOVA. Costo 1.150\$, speciale
460\$. (514) **340-9566**.

Vendesi acquario 50 galloni, attrezzato, dovete solo
aggiungere dei bei pesciolini! Valore 1100\$, offerto a 500-
600\$. (514) **723-2040**

VARIE



**Imparate
lo spagnolo!**

LEZIONI INDIVIDUALI O DI GRUPPO
SECONDO LE VOSTRE ESIGENZE
INSEGNANTE QUALIFICATO

5 ore a \$ 50

(INCLUSO MATERIALE DA LAVORO)

(514) 343-9415

Aidez-nous

La victoire est si
proche...

Aidez-nous à
vaincre la
fibrose kystique



1-800-363-7711

OFFERTE DI LAVORO



**Commission
scolaire
de Montréal**

La plus importante
commission scolaire
du Québec est
à la recherche de

POSTES D'ENSEIGNANT(E)S EN FORMATION PROFESSIONNELLE

Pour l'École des métiers de l'aérospatiale de Montréal
Postes à temps plein ou partiel (jour ou soir)

Formateur (formatrice) en montage de structures en aérospatiale

- Être capable de produire des structures d'aluminium destinées à former des éléments de fuselage, d'aile, d'aileron, etc.
- Maîtriser les notions théoriques liées au métier
- Posséder une solide expérience industrielle
- Bilinguisme un atout

Exigences minimales

Détenir un DEP en montage de structures en aérospatiale ou l'équivalent, de même que trois années d'expérience récente en industrie.

Traitement

Pour les postes à temps partiel, le taux horaire est de 39,35 \$.

Pour les postes à temps plein, le salaire annuel peut atteindre 65 247 \$, selon la scolarité et l'expérience.

Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 18 mai 2001, à/s M. Sylvain Gervais, Directeur adjoint, École des métiers de l'aérospatiale de Montréal, par la poste au 5300, rue Chauveau, Montréal (Québec), H1N 3V7; par fax au 514-596-3400 ou par courrier électronique à <emam@csm.qc.ca>.

Les personnes sans formation pédagogique peuvent poser leur candidature; nous leur assurons le support nécessaire à l'accomplissement de leur tâche. Veuillez noter que seuls les candidats(es) correspondant au profil recherché obtiendront une réponse.

La CSDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

Siamo un nuovo motore di ricerca di servizi per Montreal e dintorni, e stiamo cercando **venditori (20)** per Montreal e l'area circostante. **Importante** dovete essere capaci di spiegare (e vendere) prodotti Internet alle persone. (LINGUA: Francese + Inglese). Consultate la nostra homepage www.montrealexpress.com e se siete interessati inviateci il vostro curriculum vitae tramite e-mail con le allegato le informazioni per contattarvi.

Cercasi persona per lavorare con imprenditore paesaggista in giardinaggio. Bisogna avere esperienza. Chiamare: **363-9146**

Società alimentare, situata a Saint-Leonard, **cerca autista** per distribuzione prodotti. Deve possedere patente per camion. Telefonare al **(514) 323-4426** e chiedere di Aldo.

Cercasi persona con conoscenza in cucina, per ristorante italiano. Presentarsi al 9245 Lajeunesse.

AFFITTASI

Affittasi negozio 1350 p.q., situato su Jean-Talon Est, tra Viau e Lacordaire, nel cuore di Saint-Léonard. Per informazioni: Marco (514) **728-6831**.

Affittasi 4½, con parcheggio. Per informazioni: Marco (514) **728-6831**

Affittasi 5½, tra le strade Paris e Fleury (Montreal Nord). Info: **389-7389; 389-8723**.

Moi,
mon rêve, c'est
d'être pompier.



Donner, c'est leur
redonner espoir.

Groupe La Mutuelle

1425, René-Levesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tel: 1 800 567-ACDM

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec

4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard

4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana

550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center

2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano

505 Jean-talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval

765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.

6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal

6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or

671 Ogilvy, Montréal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia

3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura

1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini

5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.

3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas

20 Maisonneuve ouest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco

7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal

6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil

1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil

1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano

6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada

7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine

7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa

6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei

2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani

7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice

8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata

658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata

1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores

Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio

9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco

2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena

7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita

655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond

5775 St-Jacques ouest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Le rughe

(2ª parte)

PIEGHE DA LASSITÀ MUSCOLO-CUTANEA E DA MODIFICAZIONI OSSEE

Compaiono fisiologicamente nel processo d'invecchiamento dell'organismo, quando la tramatura collagenica ed elastica del derma non è più in grado di controbilanciare la forza gravitazionale, il pannicolo adiposo riduce il suo turgore, la massa muscolare si riduce o si rilassa, oppure quando, per riassorbimento osseo, si retrae il supporto scheletrico. Questo tipo di pieghe è ben evidente nel volto nei soggetti anziani e si presenta come caduta della cute secondo la forza di gravità. Nella zona del volto le pieghe di lassità dell'anziano sono causate in gran parte dal riassorbimento dell'osso mandibolare, che produce un "eccesso" cutaneo. L'eccesso cutaneo peribuccale e mandibolare tenderà a cadere verso il basso trascinando anche parte della cute delle zone più alte del volto. Le pieghe di lassità non sono ovviamente trattabili con metodo cosmetico o medico, ma possono essere corrette con interventi di chirurgia plastica.

LINEE DA POSIZIONE DEL DORMIRE

La causa è l'appoggio laterale o in posizione prona, durante il sonno, della testa sul cuscino. Sono più evidenti sulla fronte e sulle guance, dove di solito hanno un andamento verticale che incrocia perpendicolarmente o a varia an-

golatura le linee muscolomimiche. Si sviluppano tardivamente, quando gran parte delle fibre elastiche sono state danneggiate dai raggi solari o si sono alterate nel processo di senescenza cutanea. Nei soggetti più giovani le linee di posizione del dormire sono presenti solo al risveglio e scompaiono per distensione cutanea da pochi minuti a 1-2 ore dopo il risveglio. Nei soggetti anziani, invece esse sono presenti senza apparente modificazione dal risveglio alla sera. Per prevenirle vengono commercializzati appositi cuscini che, trattenendo la testa, impediscono gli appoggi che le generano. Una volta che si sono formate non possono essere rimosse, se non parzialmente con i peeling medio-profondi e temporaneamente con la chirurgia di lifting della cute.

TRATTAMENTO

Le uniche rughe che possono risentire di un trattamento cosmetico ottimale sono le rughe della tramatura cutanea, poiché le linee d'espressione risentono solo in parte dei trattamenti topici, e le linee di articolazione e le pieghe di lassità solo di trattamento chirurgico (lifting). A questo scopo sono utili i seguenti trattamenti:

PRODOTTI COSMETICI

I prodotti cosmetici contengono solitamente alfa-idrossi acidi (acido lattico, acido glicolico) o loro derivati come l'amonio lattato. L'acido lat-

tico, un idrossiacido, a concentrazione tra il 10 e il 14%, svolge un'azione simile a quella dell'acido retinoico, assottigliando lo strato corneo e idratando le restanti cellule. Lo strato corneo diviene così più malleabile, duttile, e le pieghe cutanee divengono meno evidenti. L'inconveniente maggiore dell'acido lattico, o di altri idrossiacidi, consiste nel fatto che può provocare bruciore al volto.

PRODOTTI A BASE DI ACIDO RETINICO

Il trattamento farmacologico con acido retinoico è ormai riconosciuto per il suo effetto antirughe e antifotodanneggiamento. Nel trattamento topico con acido retinoico la riduzione delle rughe è solo uno dei risultati ottenibili, ma si assiste anche alla scomparsa o riduzione delle macchie cutanee, delle cheratosi solari, ecc. La cute assume globalmente un aspetto più giovane, anche non considerando la riduzione delle rughe. Il trattamento con acido retinoico produce modificazioni sulle rughe d'espressione e di tessitura cutanea (riduzione d'ampiezza e profondità delle linee), ma non sulle altre che, come detto, non risentono di trattamenti medici.

PEELING CHIMICI

Possono essere usati nel trattamento delle rughe, ma occorre conoscere bene la tecnica e selezionare bene i pazienti. I peeling chimici si suddividono in superficiali, medi e profondi, a seconda che interessino



l'epidermide, gli strati superficiali o profondi del derma. Per trattare le rughe della tramatura è necessario un peeling medio, per le linee d'espressione invece occorre un peeling profondo. Il peeling può essere effettuato, oltre che con sostanze chimiche, anche con metodi fisici. Tra questi i più utilizzati sono: il peeling mediante dermoabrasione e il peeling mediante energia LASER.

LA DERMOABRASIONE

La dermoabrasione è una tecnica di peeling che consiste nell'utilizzo di una fresa azionata da un motore che avvicinata alla cute opera una leggera abrasione superficiale.

IL LASER

Il LASER peeling si effettua con l'utilizzo di un LASER a CO₂ (anidride carbonica) o a Erbium variando la profondità di azione dell'apparecchio sulla base della zona da trattare.

USO DI SOSTANZE RIEMPITIVE

Altri trattamenti comprendono l'uso dei "filler", cioè di sostanze riempitive che vengono posizionate nel derma lungo il decorso della ruga, in particolare quelle di espressione, che non risentono dei comuni trattamenti cosmetici. Tra

le sostanze riempitive più comunemente usate troviamo il **collagene** di origine animale, sostanze di origine chimica come l'**acido ialuronico**, varie associazioni degli stessi

con metacrilati, ecc. La caratteristica di queste sostanze è quella di venire riassorbite in un tempo variabile da 3 mesi ad 1 anno.

(Fine)

CLINIQUE

Enrico Cavalancia



Dr. Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore

- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.

722-3151
2395 Boul. Rosemont

Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA

Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze

3730 Jarry Est Mtl.

AD OVEST DI PIE IX

Tel.: 725-9226

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico
CHIRURGHI DENTISTI

Impianti dentari

Dentisti generali e cosmetici

4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard

376-4482



Clinique Dentaire

ROTONDO
DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

SERVIZIO COMPLETO IN

IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

326-3000

3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Iscrizione al Concorso Internazionale Miss Italia nel Mondo (Canada) 2001

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Le candidate dovranno rispondere ai seguenti requisiti

- Essere residenti nel territorio di provenienza da almeno 6 (sei) mesi dalla data di inizio del Concorso;
- Avere almeno un genitore italiano, o almeno un nonno di nazionalità italiana;
- Avere una conoscenza elementare della lingua italiana;
- Le concorrenti dovranno aver compiuto, alla data del 31 dicembre 2001, minimo 17 anni, massimo 26;
- Altezza minima metri 1.70 '5"7"
- Tassa di iscrizione 50\$. Inviare due fotografie, una di viso e una corpo intero;
- Data limite 15 giugno 2001;
- Semi-finale domenica 8 luglio.

Nome: _____ Cognome: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia: _____ Codice Postale: _____
Tel.: (____) _____ Fax: (____) _____ E-mail: _____
Nata a: _____ Il: _____ / _____
Lingue parlate: _____ Doti artistiche: _____
Altezza: _____ Taglia: _____
Capelli: _____ Occhi: _____

MISS ITALIA CANADA

Una presentazione di Patrizia Sepe

900, boul. René Levesque Est, suite 101, Montreal, Quebec, H2L 2L5

Tel./Fax: (514) 840-0120 \$ E-mail: psepe@videotron.ca

Il Cittadino sportivo

SERIE A



di PEPÉ DONATO

Vola l'aeroplanino Montella

L'attaccante giallorosso regala altri tre punti alla Roma. Vincono anche Lazio e Juve. Milan strepitoso nel derby: 6-0 da record all'Inte.

Mancano soltanto quattro giornate al termine del campionato e la Roma si avvicina sempre più al suo terzo titolo di campione d'Italia. Contro l'Atalanta,

finale. La Roma soffre più del previsto sin dai minuti iniziali.

L'ottima disposizione in campo della squadra di Vavassori mette in crisi gli

Batistuta. Nella ripresa, dopo un'occasione capitata a Nappi, sventata splendidamente dall'ottimo Antonoli, Capello, ricordandosi della partita contro la Juve, inserisce Nakata al posto di Totti. Passano soltanto tre minuti, quando il giapponese s'incarica di battere un corner che termina proprio sul sinistro di Montella, che porta in vantaggio la Roma. L'ultima mezz'ora fa restare l'Olimpico con il fiato sospeso, soprattutto perché i giallorossi non riescono a chiudere il match, neanche quando, al 90', Del Vecchio supera due avversari e si vede respingere il tiro proprio sulla linea da Zauri. Finisce con la vittoria della Roma che raggiunge quota 67 in classifica, a soli otto punti dalla matematica certezza per la conquista dello scudetto. Risponde ai giallorossi la Lazio, che vince anche a Napoli.

I partenopei cominciano bene e si portano in vantaggio al 24' con Amoroso, ma dopo otto minuti Crespo ristabilisce la parità. L'inizio di ripresa sembra un film già visto, con Amoroso nuovamente in rete al primo affondo e subito raggiunto ancora da Crespo. La Lazio, al 57', resta in dieci uomini per l'espulsione di Veron, ma il divario fra le due squadre è enorme; e quando Nedved, appena entrato in campo, sigla il 3-2 per la sua squadra, sul "San Paolo" cala l'incubo della retrocessione. Prima del triplice fischio finale c'è gloria anche per Ravanelli che firma il gol del 4-2. Per Zoff è la tredicesima vit-



toria, oltre a due pareggi e due sconfitte, da quando è alla guida della squadra biancoazzurra.

Vittoria "amara" anche per la Juventus che, nell'anticipo, sbanca Firenze. Ancelotti tira le somme, non si arrende, ma sa già che questa vittoria non serve a nulla per la volata scudetto. Una Juve grintosa: già dopo mezz'ora è sopra di due gol a zero grazie alle reti di Zidane e Tudor. Poi gestisce bene il vantaggio fino al 40', quando Rossi accorcia le distanze con colpo di testa ravvicinato. Nella ripresa, dopo un paio di disattenzioni difensive, arriva il gol di Trezeguet, che firma il 3-1 per i bianconeri. Festival del gol a "San Siro" dove il Milan ridicolizza, con un perentorio 0-6, i cugini interisti. Il 248° derby della "Madonnina" rimarrà nella storia come la vittoria più larga della storia del derby milanese. Le doppiette di Comandini e Shevchenko, sommate ai gol di Giunti e Serginho, gettano nella bufera la squadra nerazzurra, che ora difficilmente riuscirà ad agguantare un posto in Champions League, dove c'è una lotta a due fra Milan e Parma. I rossoneri, infatti, guadagnano tre punti sugli emiliani che escono sconfitti

Quasi spacciato invece il Verona, che non va oltre lo 0-0 casalingo nello scontro diretto con il Lecce; anzi, i pugliesi avrebbero anche vinto se l'arbitro Pellegrino non avesse annullato una rete regolarissima di Pianigelli all'86'.

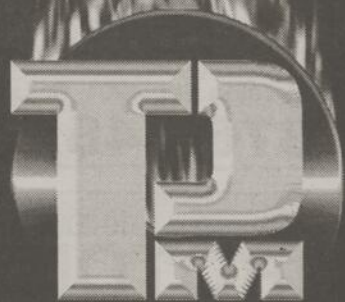
Ora i salentini sono appaiati, con 32 punti, al Vicenza, che pareggia 2-2 contro un Bari virtualmente retrocesso. Partita rocambolesca ad Udine dove la squadra di casa, a fine primo tempo, perdeva per 0-3. Nella ripresa, l'undue di Sosa e Muzzi riporta in partita i friulani, che raggiungono il pareggio grazie ad un calcio di rigore trasformato da Fiore al 95'. Pareggiano, ma per 0-0, anche Brescia e Bologna in una gara dalle poche emozioni.



la squadra guidata da Fabio Capello ottiene l'undicesima vittoria casalinga, forse la più sofferta, ma sicuramente una delle più importanti per la vittoria

esterni Cafu e Candela, che crossano poco e male per Montella & c. Le sole conclusioni verso la porta di Pelizzoli sono frutto di due calci di punizione di

THE PERFECT MIX
DISCO MOBILE



Musica per tutte le occasioni
Disc Jockey
Luci
Animazione
Maestro di cerimonia
TEL.: (514) 919-4971



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

374-2533 • 374-2536

Risultati Serie A

30ª GIORNATA

BARI - VICENZA	2-2
BRESCIA - BOLOGNA	0-0
FIorentina - JUVENTUS	1-3
INTER - MILAN	0-6
NAPOLI - LAZIO	2-4
REGGina - PARMA	2-0
ROMA - ATALANTA	1-0
UDINESE - PERUGIA	3-3
VERONA - LECCE	0-0

Classifica

ROMA	67
LAZIO	62
JUVENTUS	61
PARMA	50
MILAN	47
INTER	44
ATALANTA	42
BOLOGNA	42
PERUGIA	40
FIorentina	39
BRESCIA	36
UDINESE	34
VICENZA	32
LECCE	32
REGGina	29
NAPOLI	28
VERONA	28
BARI	20

Prossimo turno

31ª GIORNATA

(20-05-01)

ATALANTA - REGGina
BARI - ROMA
BOLOGNA - JUVENTUS
LAZIO - UDINESE
MILAN - FIorentina
NAPOLI - VERONA
PARMA - INTER
PERUGIA - BRESCIA
VICENZA - LECCE

Risultati Serie B

34ª GIORNATA

ANCONA - TREVISO	3-1
CITTADELLA - RAVENNA	1-0
COSENZA - SAMPDORIA	4-4
EMPOLI - SALERNITANA	2-1
GENOA - PIACENZA	1-1
MONZA - CHIEVO	1-3
PESCARA - TERNANA	1-3
SIENA - CROTONE	1-1
TORINO - CAGLIARI	2-0
VENEZIA - PISTOIESE	1-0

Classifica

CHIEVO	65
PIACENZA	64
TORINO	64
VENEZIA	62
SAMPDORIA	57
TERNANA	56
COSENZA	56
EMPOLI	54
ANCONA	49
CROTONE	49
CAGLIARI	47
CITTADELLA	42
SIENA	41
GENOA	39
PISTOIESE	37
SALERNITANA	37
TREVISO	31
MONZA	25
RAVENNA	22
PESCARA	21

Prossimo turno

35ª GIORNATA

(20-05-01)

CAGLIARI - ANCONA
CHIEVO - PIACENZA
CITTADELLA - GENOA
CROTONE - SALERNITANA
EMPOLI - TORINO
PISTOIESE - SIENA
RAVENNA - MONZA
SAMPDORIA - VENEZIA
TERNANA - COSENZA
TREVISO - PESCARA

Il Chievo torna in testa

I veronesi vincono a Monza e tornano al comando portandosi a 8 lunghezze dalla Samp, quinta della graduatoria, protagonista di uno spettacolare 4-4 a Cosenza

MILANO - Dopo la trentaquattresima giornata, la serie B torna all'antico. Il Chievo, infatti, va a vincere a Monza (secco e convincente 3-1) e riconquista il primo posto in classifica. I punti della squadra di Del Neri sono ora 65, ben 8 in più della Sampdoria, quinta nella graduatoria. A 360 minuti dal termine, quindi, i veronesi sono a un passo dalla storica impresa. Il

Piacenza deve invece accontentarsi di un pareggio (1-1) nella tana del Genoa di Scoglio. I padroni di casa subiscono l'1-0 di Artico, ma poi raddrizzano il risultato con il solito Carparelli. La squadra di Novellino, a una lunghezza dalla capolista come il Torino (2-0 al Cagliari nell'anticipo), sembra comunque predestinata al grande salto. Il Venezia,

ora a 62 punti, non demorde e si accontenta del gol segnato da Pavan alla Pistoiese.

Poi il confine che taglia la parte alta della classifica, al di là del quale sosta la Sampdoria con 57 punti. I blucerchiati a Cosenza (56) chiudono sul 4-4 rincorrendo per 90' i calabresi che, a un certo punto, vincevano 3-1. Prosegue la sua marcia la Ternana (a pari punti con i cosentini), facile 3-1 con il retrocesso Pescara, mentre Maccaroni



segna su rigore il 2-1 e permette all'Empoli (54) di superare la Salernitana.

L'Ancona si toglie una soddisfazione con il Treviso (3-1), mentre il Crotona va

a pareggiare a Siena 1-1. Chiude il conto il Cittadella che supera di misura il Ravenna.

A quattro giornate dal rompere le righe, la Samp-

doria può sperare ancora, dovendo ospitare domenica prossima il Venezia, mentre Chievo e Piacenza potrebbero assestare la zampata decisiva. Come se non bastasse il copione del prossimo turno proporrà Empoli-Torino e Ternana-Cosenza. Nella zona bassa solo il Treviso (31 punti) può rendere emozionante la lotta per non unirsi in C1 a Pescara, Ravenna e Monza, ospitando proprio gli abruzzesi. Con la Salernitana (37 punti) ospite del difficile campo del Crotona, può giustamente confidare in un miracolo.

Risultati Serie C1

GIRONE A		GIRONE B	
34ª GIORNATA		34ª GIORNATA	
AREZZO - CESENA	3-2	AVELLINO - MESSINA	1-0
CARRARESE - ALZANO	3-4	BENEVENTO - F. ANDRIA	2-1
COMO - PISA	2-1	CATANIA - VITERBESE	2-1
LIVORNO - ALBINOLEFFE	0-0	FERMANA - NOCERINA	2-2
LUCCHESE - ALESSANDRIA	3-1	LODIGIANI - GIULIANOVA	2-1
MODENA - LECCO	2-0	L'AQUILA - ATL. CATANIA	0-1
REGGIANA - LUMEZZANE	2-2	PALERMO - ASCOLI	1-0
SPAL - SPEZIA	2-2	SASSARI T. - CASTELSANGRO	5-1
VARESE - BRESCELLO	0-0	SAVOIA - VIS PESARO	1-0
Classifica		Classifica	
MODENA	74	PALERMO	64
COMO	72	MESSINA	61
LIVORNO	63	CATANIA	58
AREZZO	54	AVELLINO	57
SPEZIA	52	ASCOLI	54
CESENA	49	SAVOIA	54
LUCCHESE	48	SASSARI T.	53
LUMEZZANE	47	CASTELSANGRO	47
SPAL	43	L'AQUILA	46
VARESE	43	FERMANA	42
PISA	42	GIULIANOVA	42
LECCO	40	VIS PESARO	39
ALBINOLEFFE	39	LODIGIANI	39
CARRARESE	33	BENEVENTO	39
ALZANO	31	NOCERINA	36
REGGIANA	30	VITERBESE	29
BRESCELLO	28	ATL. CATANIA	27
ALESSANDRIA	25	F. ANDRIA	27

Gli incidenti sono scoppiati dopo una partita di campionato un centinaio i feriti. In Africa è il quarto caso in un mese

Rissa allo stadio almeno 130 i morti

ACCRA - Almeno centotrenta persone sono morte e un centinaio sono rimaste ferite a causa delle violenze verificatesi ad Accra al termine di una partita di calcio del campionato ghanese. La partita opponeva le due squadre ghanese più importanti, Accra Hearts of Oak e Kumasi Ashanti Kotoko. Dopo la vittoria dell'Accra Hearts of Oak per 2 a 1, i sostenitori del Kumasi hanno cominciato



a distruggere i seggiolini degli spalti e a lanciai contro i tifosi della squadra avversaria.

Per tentare di disperdere la folla, la polizia ha sparato gas lacrimogeni, ma inspiegabilmente ha chiuso le porte dello stadio, hanno riferito i radiocronisti che trasmettevano il match in diretta. Nella fuga generale molte persone sono rimaste schiacciate o soffocate.

Questa è stata la causa della stragrande maggioranza delle morti. Questo è il quarto episodio di morte negli stadi africani nel giro di un mese. In Costa

d'Avorio, lo scorso weekend, scontri tra tifosi e polizia avevano provocato un morto e 39 feriti nello stadio Houphouet-Boigny di Abidjan.

Altre dieci persone erano morte e 51 ferite il 29 aprile scorso durante una partita a

Lubumbashi, nel sudest della Repubblica democratica del Congo. Un mese fa, allo stadio di Ellis Park di Johannesburg in Sudafrica, in una gigantesca ondata di panico hanno trovato la morte 43 persone e 160 sono rimaste ferite.

Risultati Serie C2

GIRONE A		GIRONE B		GIRONE C	
34ª GIORNATA		34ª GIORNATA		34ª GIORNATA	
BIELLESE - MONTICHIARI	3-0	CASTEL S.PIETRO - GUALDO	4-2	ACIREALE - FOGGIA	0-1
CREMONESE - PRO VERCELLI	1-3	CASTELNUOVO - LANCIANO	0-1	CAMPOBASSO - PUTEOLANA	1-0
MANTOVA - PADOVA	2-3	CHIETI - MACERATESE	2-1	CASTROVIL. - S. ANASTASIA	0-1
MEDA - FIORENZUOLA	1-3	GUBBIO - SAN MARINO	1-5	CAVESE - GELA	1-1
MONCALIERI - MESTRE	1-1	IMOLESE - SANGIOVANNESE	3-1	GIUGLIANO - FASANO	3-2
PRO SESTO - NOVARA	1-2	MONTEVARCHI - FAENZA	1-2	IGEA VIRTUS B. - TURRIS	0-0
SANDONA' - SASSUOLO	2-3	RIMINI - RONDINELLA I.	2-1	NARDO' - SORA	2-2
SUDTIROL - LEGNANO	0-1	RUSSI - VIAREGGIO	3-0	TARANTO - CATANZARO	0-0
TRIESTINA - PRO PATRIA	0-1	TERAMO - PRATO	3-1	TRICASE - JUVE STABIA	2-1
Classifica		Classifica		Classifica	
PADOVA	69	CHIETI	63	TARANTO	63
PRO PATRIA	63	LANCIANO	63	CAMPOBASSO	61
MESTRE	63	RIMINI	60	CATANZARO (-1)	54
PRO VERCELLI	61	PRATO	52	PUTEOLANA	54
TRIESTINA	55	TERAMO	52	SORA	52
MANTOVA	52	SANGIOVANNESE	48	IGEA VIRTUS B.	48
CREMONESE	47	GUALDO	46	GELA	45
BIELLESE	46	RONDINELLA I.	45	NARDO'	45
MONTICHIARI	45	CASTELNUOVO	45	FOGGIA	44
MEDA	44	SAN MARINO	44	FASANO	44
SUDTIROL	43	IMOLESE	42	JUVE STABIA	42
SASSUOLO	41	GUBBIO	42	ACIREALE	42
PRO SESTO	41	MONTEVARCHI	37	S. ANASTASIA	42
LEGNANO	40	FAENZA	36	TRICASE	41
FIORENZUOLA	36	RUSSI	36	GIUGLIANO	39
NOVARA	28	VIAREGGIO	35	TURRIS	35
MONCALIERI	25	MACERATESE	33	CAVESE	34
SANDONA'	20	CASTEL S.PIETRO	30	CASTROVILLARI	27

GIVE IN TO LIFE

LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL. 256-5535

Zeltweg, capolavoro di Coulthard

Lo scozzese della McLaren, partito 7°, vince il GP d'Austria davanti alle due Ferrari con Barrichello che lascia passare Schumi all'ultima curva. Ko Hakkinen e le Williams.

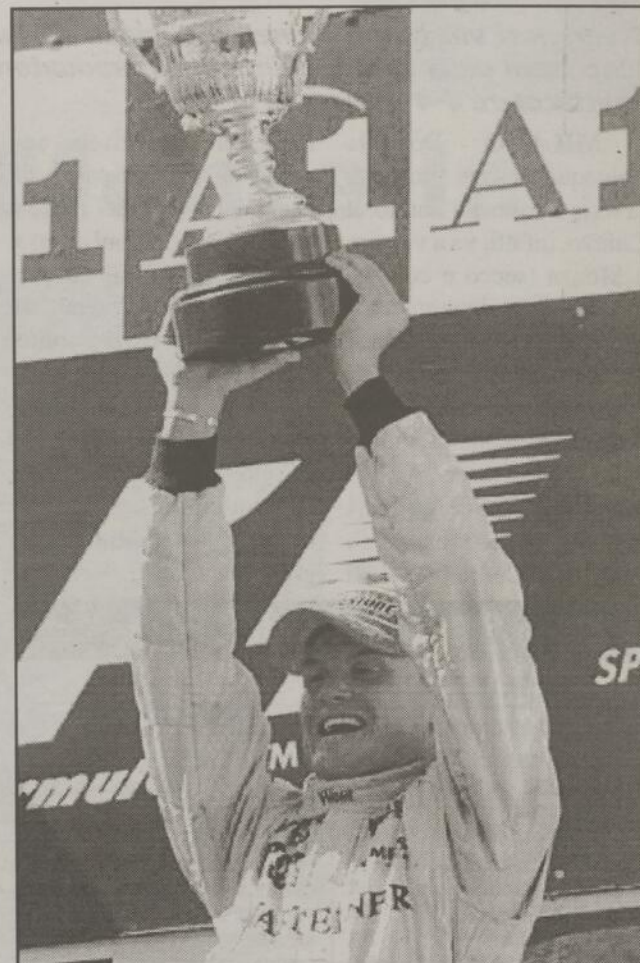
ZELTWEG (Austria) - Partiva settimo, dopo qualifiche disastrose, ma è stato grandissimo e ha vinto: David Coulthard, con la sua McLaren, ha conquistato il GP d'Austria ed ha confermato, con una prestazione davvero straordinaria, di aver finalmente fatto il salto di qualità decisivo per la lotta al titolo. Lo scozzese ha preceduto sul traguardo due velocis-

sime Ferrari con Schumi che, proprio all'ultima curva e grazie ad un ordine di scuderia, ha passato un eccellente Barrichello. Il tedesco è partito male ed è stato passato dalle due Williams, poi una serrata lotta con Montoya (che era in testa) si è risolta con un "lungo" che gli è costato cinque posizioni. Michael ha rimontato ma non sarebbe andato oltre il 3° posto se

il compagno di squadra brasiliano non gli avesse lasciato via libera platealmente a pochi metri dal traguardo.

Il via, comunque, è stato caotico con la McLaren di Hakkinen, le Jordan di Trulli e Frentzen e la Sauber di Heidfeld che non sono riuscite a partire. E' subito uscita la safety-car che ha ricompattato il gruppo mentre per tutti, escluso

Heidfeld, la corsa è finita lì (con Trulli ripartito ma fermato dalla bandiera nera poco più tardi). Dopo il duello tra Montoya e Schumi, è andato al comando Barrichello, scavalcato poi da Coulthard che ha approfittato dell'unica sosta per il rifornimento in programma. Alle spalle dei primi tre si sono piazzati Raikkonen (Sauber), Panis (Bar) e Verstappen (Arrows). Ritirate le due Williams: Montoya a metà gara, quando era 5°, Schumi jr dopo 10 giri. Sul podio nessuna festa per Coulthard: sabato è morto, in un incidente aereo, Paul Morgan, socio della Ilmor che costruisce i motori Mercedes. Ora la classifica vede Schumi al comando con 42 punti contro i 38 di Coulthard e i 18 di Barrichello. Prossimo appuntamento Montecarlo il 27 maggio.

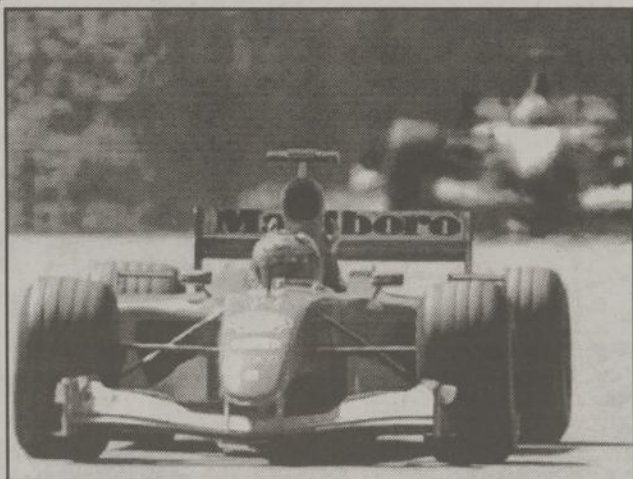


Rubens tace, Schumi attacca Montoya

"Todt mi ha chiesto diverse volte di far passare Michael - dice il brasiliano - non voglio commentare". Michael: "Il colombiano guardava me e non la pista, una cosa sciocca".

ZELTWEG (Austria) - Non c'è niente di cui scandalizzarsi, gli ordini di scuderia in F.1 sono sempre esistiti. Anche se, in passato, si è sostenuto che in Ferrari non esistono prima e seconda guida. Sbagliato e Zeltweg ha tolto ogni dubbio, rimasto solo ai più puri di cuore. Alla fine, per motivi diversi, i piloti della rossa non possono definirsi troppo felici del loro GP d'Austria. Tra partenze difficili, duelli con Montoya e, naturalmente, ordini da rispettare.

"Ho avuto qualche problema al via - spiega Schumi - Il duello con Montoya è stato corretto fino



all'incidente: in quel momento Juan Pablo ha tentato di farmi allargare alla curva 2 e sono dovuto andare sull'erba perché altrimenti lo avrei toccato: lui non stava guardando dove stava andando ma guardava dove

stavo andando io! È stata una cosa un po' sciocca".

Michael sarebbe arrivato 3° senza il "sacrificio" di Barrichello. "Sono stato molto contento che Rubens mi abbia lasciato passare. Se non fossi stato così vicino a lui la squadra non gli avrebbe chiesto di farlo. Con il ritiro di Hakkinen è chiaro che la McLaren punterà le sue carte su Coulthard". Prima del comunicato stampa del team Barrichello non è sembrato molto contento. "Todt mi ha chiesto di lasciarlo passare", ha raccontato Rubens subito dopo l'arrivo.

Juan Carlos Ferrero re di Roma

Lo spagnolo si aggiudica gli Internazionali d'Italia battendo in finale il brasiliano Kuerten, grande favorito della vigilia, 3-6 6-1 2-6 6-4 6-2.

ROMA - Fossero tutti come loro due, Guga Kuerten e Mosquito Ferrero, il tennis e la vita sarebbero migliori. I due bravi ragazzi, i migliori del momento sulla terra rossa, hanno giocato una partita alla morte, si sono tirate sassate, si sono spediti micidiali palle corte per 3 ore, regolando il vecchio conto di 12 mesi fa nelle semifinali del Roland Garros, ma alla fine erano abbracciati, prodighi di complimenti l'uno per l'altro, sorridenti e felici per questa grande opportunità che lo sport gli ha offerto.

Ha vinto lo spagnolo, che doveva vendicare la sconfitta di allora, quando s'afflosciò da 2 set a uno e un break di vantaggio al



regala sempre parte del premio dei suoi match in beneficenza, lui che non ha mai litigato con un avversario, lui che ha sempre il sorriso sulle labbra.

Ferrero è diverso: lui la mamma l'ha persa per un brutto male e anche per questo è più introverso. Lui, figlio del grande lavoro, vince per la prima volta un torneo Masters Series dopo una finale intensa, cominciata con lo scatto troppo vio-

lento del brasiliano e finita col quello affranto, infilato dalle frecciate da fondo dello spagnolo. Lui sente che, a 21 anni, è già sulla rampa di lancio di un Grande Slam, il prossimo, il 27 maggio a Parigi. Magari, come l'anno scorso, si ripeterà la finale dell'anno scorso a Roma.

quarto. Ma non ha perso di sicuro il brasiliano, alla terza finale consecutiva qui a Roma, capace comunque di vincere davanti al microfono di Lea Pericoli. Quand'ha ricordato persino: "il giorno della mamma, madri e mogli sono le persone più importanti". Lui che, con un fratello handicappato,

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso,
disponibile
"auto
di cortesia"



Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9



MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Jounault, Montréal, Qc.



PNEUS & MÉCANIQUE

St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

CICLISMO

Caron: è Moody il cliente in più

La seconda tappa a Laval si è chiusa nel segno dello sprint

Laval: Il francese Vincent Caron della formazione André Lalonde ha vinto la seconda tappa allo sprint conclusivo nella cittadina di Laval. Vincent Caron, velocista di lungo corso (una trentina di vittorie in 10 stagioni) si è risvegliato proprio quando la festa sembrava finita con uno grande sprint. Ben lanciato dal suo compagno di scuderia Eric Moody. Il campione di giornata ha battuto nettamente David Landry del gruppo Martin Swiss. La corsa è valida per

la Coppa Elio Pizzeria, Gohier Pontiac Buick, Mosti Mondiale 2000, Club Essence. Non c'è stata l'atmosfera da grande impresa del 1998-1999-2000, protagonista Martin Rooseboom della squadra Cycle Patrick. Rooseboom, infatti, è andato forte, ma non quanto ci si aspettava, preoccupato, come era dal trovare il ritmo giusto. David Landry ha conservato il primato nella classifica generale, mentre Martin Rooseboom occupa il quarto posto.

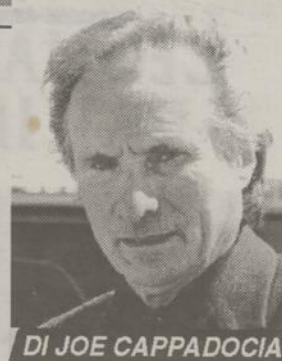
La classe Veterani (b) è

stata dominata dall'italo-canadese Nick Tosques (Martin Swiss), il campione 2000; Alain Caron ha tentato il colpaccio invano, bruciato proprio a qualche metro dal traguardo.

Tosques nuovo gestore della gara, conquista la prima posizione in classifica provvisoria. Veterani di categoria (c): Pierre Clautier vince ancora. L'italiano Valentino D'Arduini e Hebert Nebbs sono saliti sul podio. La corsa per Veterani (d) è stata vinta dall'ex campione, lo spagnolo José Maria Gonzalez. Il Giro ragazze: Melanie Dorion della

formazione Lalonde ha vinto, regolando in volata un gruppetto di cinque. Con questo successo Dorion passa in testa nella generale. Bruno e Mario Vizzaccaro del "Club Essence" sono

stati presenti ad ogni tappa per la premiazione dei vincitori delle varie categorie. Appuntamento mercoledì 16 maggio all'angolo Michelin Le Courbusier a Laval per la terza tappa; Elio



DI JOE CAPPADOCIA

De Lauri alzerà la bandierina di partenza alle ore 18:30.

Cipollini sprint nel Romandia di Frigo

Il velocista della Saeco si aggiudica l'ultima tappa della corsa svizzera, che consacra sul gradino più alto del podio Dario Frigo. Sabato, via al Giro d'Italia.

GINEVRA - Mario Cipollini chiude col botto il Romandia vinto da Dario Frigo. Lo sprinter della Saeco si aggiudica infatti in volata l'ultima tappa, la Saxon-Ginevra di 178 chilometri, precedendo all'arrivo il tedesco Danilo Hondo e Fabrizio Guidi. Un successo, il quinto sul traguardo di Ginevra e il dodicesimo in totale al Romandia, che a una settimana scarsa dal Giro consente a Re Leone di aggiungere un mattone in più alla sua ricostruzione atletica e psicologica dopo una stagione, quella passata, per lui molto difficile.

L'ultima frazione della corsa svizzera è stata senza storia, come si prevedeva. Una sola salita lungo il percorso, quella di Saint-Cergue, ancora a 60 km dal traguardo, non poteva impensierire un Frigo che alla partenza vantava 43" di vantaggio sullo

spagnolo della Festina Felix Garcia Casas. Il corridore della Fassa Bortolo è stato ben protetto dai compagni, che già sabato, sull'arrivo in salita di Nendaz, avevano giocato un ruolo decisivo nella difesa della maglia di leader del loro capitano. Per Frigo si tratta della seconda, importante vittoria della stagione, dopo quella alla Parigi-Nizza.

"Serve a me e alla squadra soprattutto per il morale - dice il varesino, 28 anni -. Per quanto mi riguarda, i risultati di questo inizio di stagione dicono che posso ormai essere considerato competitivo nelle piccole corse a tappe. Forse, per un grande Giro non sono ancora pronto. Almeno non quest'anno, in cui sono partito tanto forte e dunque sarà inevitabile che cali. E poi, è giusto che alla maglia rosa nella nostra squadra punti Casagrande: a Milano è arrivato secondo lo scorso anno, e per un soffio".

PUGILATO

Hilton Jr condannato a 7 anni di reclusione

Sconvolto il mondo della boxe. Hilton dopo questo ko, per il momento, resta in silenzio. Paul Skolnik, l'avvocato che aveva preso in mano la sua difesa nel processo per stupro, ha dichiarato che non sarà lui a difendere Junior in corte d'appello. Skolnik che si occupava del caso Hilton solo da qualche settimana precedente al processo, cominciato a fine gennaio, avrebbe preferito che il suo cliente fosse giudicato da una giuria. Ma era ormai troppo tardi. Un'altro avvocato lo difenderà dunque in appello. La carriera del campione è compromessa. Se le cose rimasero così, Hilton Jr può attaccare i guantoni al chiodo. Davey 37 anni, conquistò il suo primo titolo mondiale il 15 dicembre al Centre Molson, contro il Sudafricano Thobela. La



corona dei pesi Super medi (168 libbre) ora è vacante. Ci sarà un faccia a faccia tra Lucas e Catley, ed il vincitore sarà coronato campione. Il Gruppo Interbox è sponsor esclusivo del campione canadese Hercules Kyvelos (19-0-0, 10 ko): il pugile, di origine greca, è considerato un aspirante mondiale da 4 organizzazioni maggiori della boxe professionale, (9 Ibf), tra primi dieci (Wbc), (7 Wbo), mentre per la Wba Hercules

occupa il 13° posto. Tra gli altri pugili che Interbox ha in contratto-promozione in Canada ci sono Dale Brown, aspirante (5Wbc) nella classe massimi leggeri, categoria medi, Stéphane Ouellet (8 Wba), (10 Ibf), supermedi, il pugile tunisino Fathi Missaoui campione della federazione (Nabo) (7 Wbo) ed anche il nostro connazionale Arturo Gatti classe Welter (7 Wba) (10 Wbc) superleggeri. Michel è il responsabile del Gruppo.

IL CITTADINO CANADESE PRESENTA

TUTTI I
MERCOLEDÌ
SERA
ALLE
18:30

FINO AL
29 AGOSTO
2001

Organizzatore: Joe Cappadocia
Promotore: Elio De Lauri
Sponsor: Joe Giagnotti

il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

**LA COPPA
«ELIO PIZZERIA,
BUFFET
ANNA-MARIA,
GOHIER PONTIAC
BUICK, BONANZA
& MOSTI
MONDIALE 2000»**

maggio: 16-23-30; giugno 6-13-20-27;
luglio 4-11-18-25; agosto 1-8-15-22-29
al Parc Industriel di Laval



Sebastiano Pitruzzello
proprietario



Joe Ciccocioppo
direttore delle vendite



Patrick Pisacane
direttore commerciale

LACHINE

2090 St. Joseph Blvd.
637-2345 • MTL 488-6034

Jarry
DODGE
CHRYSLER • JEEP

Finalmente un concessionario italiano!

379\$
al mese

Gratis
Lettore DVD
con ogni acquisto
o leasing fino al
31 maggio 2001

0\$
Trasporto e
preparazione
inclusi



DODGE CARAVAN 2001

* In base ad un leasing su 48 mesi. 20,400 km di indennità per anno, 0.15\$ per ogni km in più. Tasse non incluse

**Venite a visitare il Centro Leonardo da Vinci
giornate porte aperte di pre-apertura
domenica 20 e 27 maggio 2001**

Cari concittadini,

La Fondazione comunitaria italo-canadese del Québec lavora già da qualche anno alla realizzazione del Centro Leonardo da Vinci, un progetto ambizioso che diventerà molto presto il cuore delle attività della nostra comunità e dei suoi simpatizzanti nel Québec.

Con la presente ed in nome della Fondazione, Vi invitiamo a partecipare attivamente agli ultimi preparativi prima dell'apertura ufficiale di ciò che dovrebbe essere una delle più belle realizzazioni collettive.

Troverete in questo plico tutti i dettagli che circondano l'ultima fase del Programma di finanziamento del Centro Leonardo da Vinci. La campagna di finanziamento ha riscontrato un ottimo successo fino ad ora ed i nostri obiettivi intermediari sono raggiunti.

Quest'ultima operazione della nostra campagna, sotto la presidenza d'onore del Console generale d'Italia, Dott. Gian Lorenzo Cornado, mira a cementare i legami fra tutti i membri della nostra comunità di Montréal.

Diventando un Amico oppure un Grande Amico del Centro Leonardo da Vinci, conformemente al nostro Programma di riconoscenza, Vi unirete ufficialmente a tutti i costruttori che hanno scolpito il viso di questo progetto ed i vostri nomi saranno iscritti per sempre nella sua storia.

Vogliate notare che siete tutti cordialmente invitati a "pregustare" il Centro Leonardo da Vinci, all'occasione delle attività di pre-apertura, il 20 e 27 maggio prossimo.

Leonardo da Vinci era un letterato, un artista ed uno scienziato. Ha marcato la sua epoca al di là delle frontiere ed ha legato un patrimonio inestimabile alla comunità mondiale. Il Centro porterà fieramente il suo nome perché è predestinato a diventare la "Mecca" del sapere e della cultura sotto tutte le sue forme, un crocevia capace di stabilire un "ponte" fra le diverse comunità che compongono la società contemporanea.

A causa del suo carattere aperto e delle sue funzioni molteplici – teatro, cappella, cinema, lingue, sport, vita associativa – il Centro Leonardo da Vinci sarà per le generazioni future un luogo di riunione vivace, conviviale ed accogliente come la gente della nostra comunità.

Diventate adesso un AMICO o ancora meglio un GRANDE AMICO del Centro Leonardo da Vinci.

Costruiamo assieme con fierezza il simbolo vivo del nostro irradamento nel mondo.

Silvio De Rose, CA
Presidente
Fondazione

Luigi Liberatore
Presidente
Campagna di finanziamento

Mario Galella
Co-Presidente
Campagna di finanziamento

Diventate un Amico del Centro Leonardo da Vinci



un'eredità della comunità di oggi
alle generazioni di domani.

Fondation communautaire canadienne-italienne du Québec inc. 505 est, rue Jean-Talon, Montréal (Québec) H2R 1T6

☐ Desidero diventare un **AMICO** del Centro Leonardo da Vinci, ed eccoVi la mia contribuzione :

☐ 25 \$ ☐ 50 \$ ☐ 100 \$ ☐ Altra _____ \$

☐ Desidero fare una contribuzione di 500 \$ o più ed iscrivermi come
GRANDE AMICO del Centro Leonardo da Vinci
e vedere il nome di mia scelta scritto su una delle poltrone del teatro.

Per favore contattatemi al numero di telefono seguente : (_____) _____

Vogliate stabilire il vostro assegno o mandato postale all'ordine di :
FONDAZIONE COMUNITARIA ITALO-CANADESE DEL QUEBEC
Fondation communautaire canadienne-italienne du Québec inc. 505 est, rue Jean-Talon, Montréal (Québec) H2R 1T6
Una ricevuta per le imposte vi sarà inviata.